

Nways AIS/MAS/MRS/MSS

IBM

Guía del usuario del Programa de configuración para productos Nways Multiprotocol Access Services

Nways AIS/MAS/MRS/MSS

IBM

Guía del usuario del Programa de configuración para productos Nways Multiprotocol Access Services

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, asegúrese de leer la información general en "Avisos" en la página iii.

Primera edición (Junio 1999)

Este manual es la traducción del original inglés *Nways AIS/MAS/MRS/MSS Configuration Program User's Guide for Nways Multiprotocol and Access Services Products, GC30-3830-06*.

Esta edición se aplica a la Versión 3.3 de IBM Nways Access Integration Services, Multiprotocol Access Services, Multiprotocol Routing Services, Multiprotocol Switched Services y Multiprotocol Switched Services Clients, Versión 3.3 de IBM Nways Multiprotocol Access Services, Versión 3.3 de IBM Nways Multiprotocol Routing Services, Versión 2.2 de IBM Nways Multiprotocol Switched Services y Versión 2.2 de MSS Family Clients y releases posteriores hasta su sustitución.

Pida las publicaciones a través de su representante de IBM o la sucursal de IBM al servicio de su localidad. Las publicaciones no están en stock en la dirección de más abajo.

IBM agradece sus comentarios. Al final de esta publicación se proporciona un formulario de comentarios de los lectores. Si los formularios no están, puede dirigir los comentarios a:

IBM S.A.
National Language Solutions Center
Avda. Diagonal 571, Edif. "L'Illa"
08029 Barcelona
España

Al enviar información a IBM, está otorgando a IBM un derecho no exclusivo para utilizar o distribuir la información de cualquier modo que considere apropiado sin incurrir en ninguna obligación.

Avisos

Las referencias que se hacen en esta publicación a productos, programas o servicios de IBM no implican que IBM tenga la intención de comercializarlos en todos los países en los que IBM realiza operaciones. Las referencias a programas, productos o servicios de IBM no pretenden establecer o implicar que sólo puedan utilizarse los productos, programas o servicios de IBM. Se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere los derechos de propiedad intelectual válidos u otros derechos legalmente protegidos de IBM. Son responsabilidad del usuario la verificación y la evaluación del funcionamiento junto con otros productos, excepto aquéllos expresamente indicados por IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes que afecten a los temas tratados en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Estados Unidos

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material con licencia que dispone lo proporciona IBM bajo los términos del IBM Customer Agreement.

Este documento no está destinado para uso productivo y se suministra tal cual sin ninguna garantía de ningún tipo, y todas las garantías son, por la presente, rechazadas, incluyendo las garantías de comercialización e idoneidad para un motivo particular.

Marca registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de IBM Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países:

AIX	Nways	RS/6000
AIX/6000	Operating System/2	SystemView
NetView	OS/2	

UNIX es una marca registrada en los Estados Unidos y en otros países con licencia exclusiva a través de X/Open Company Limited.

El logotipo de Microsoft, Windows, Windows NT y Windows 95 son marcas registradas Microsoft Corporation.

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas registradas de otras compañías.

Acerca de este manual

Este manual explica cómo instalar y utilizar el Programa de configuración en varias plataformas para configurar un dispositivo Nways para su red.

Este manual asume un conocimiento de conceptos de redes.

Quién debe leer este manual

El usuario de este manual es la persona que configurará un dispositivo Nways utilizando el Programa de configuración.

Cómo se organiza este manual

Este manual está dividido en los capítulos siguientes:

- “Cómo obtener e instalar el Programa de configuración” en la página 1, que describe los requisitos de la instalación para el Programa de configuración de IBM Nways Access Integration Services, Multiprotocol Access Services, Multiprotocol Routing Services, Multiprotocol Switched Services y Multiprotocol Switched Services Clients y cómo instalar el Programa de configuración.
- “Cómo arrancar el Programa de configuración” en la página 7, que describe cómo arrancar el Programa de configuración y algunas consideraciones acerca del funcionamiento.
- “Cómo utilizar el Programa de configuración” en la página 13, que describe cómo utilizar el Programa de configuración, algunas de sus funciones de navegación y una visión general del proceso de configuración.

Contenido

Avisos	iii
Marca registradas	iii
Acerca de este manual	v
Quién debe leer este manual	v
Cómo se organiza este manual	v
Características del Programa de configuración	ix
Información de pedidos de biblioteca	xi
Cómo obtener información acerca de copias software	xi
Servicio de suscripción a la biblioteca del sistema	xi
Resumen de las modificaciones de esta edición	xiii
Modificaciones en este manual	xiii
Modificaciones en el programa de configuración desde la edición anterior	xiii
Cómo obtener e instalar el Programa de configuración	1
Requisitos de hardware y software para el Programa de configuración	1
Cómo obtener el Programa de configuración electrónicamente	2
Instalación del producto y arranque de las tablas de información	2
Cómo instalar el Programa de configuración	4
Cómo instalar en AIX	4
Cómo instalar en Windows	5
Cómo instalar en OS/2	6
Cómo arrancar el Programa de configuración	7
Cómo arrancar el Programa de configuración en AIX	7
Cómo arrancar el Programa de configuración con NetView/6000 de AIX	7
Cómo arrancar el Programa de configuración en Windows	8
Cómo arrancar el Programa de configuración en OS/2	8
Después de arrancar el Programa de configuración	9
Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores	9
Cómo crear un archivo de base de datos de configuración o un archivo de almacenamiento de configuración	9
Cómo convertir archivos de base de datos de configuración en archivos de formato de almacenamiento de configuración	10
Cómo convertir el archivo ELAN Type Link Value a MSS V1 R2.2 de un release anterior	11
Cómo convertir un archivo de configuración de formato (CSF) al último release	12
Cómo utilizar el Programa de configuración	13
Antes de utilizar el Programa de configuración	13
Comprender las ventanas Navigation y Configuration	13
Cómo utilizar la ventana Navigation	14
Cómo utilizar la ventana Configuration	17
Cómo navegar mediante el Programa de configuración	19
Cómo utilizar el ratón	20
Cómo utilizar el teclado	20

Cómo seleccionar múltiples elementos en una lista	22
Cómo utilizar el menú Configure	22
Cómo establecer las comunicaciones entre el Programa de configuración y un direccionador	23
Cómo configurar el direccionador	24
Cómo configurar el Programa de configuración	25
Cómo configurar un direccionador nuevo	26
Cómo modificar una configuración existente	26
Cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos	26
Ejemplo de un archivo CFGARGS	27
Cómo especificar los mandatos Config y Headless	27
Cómo crear y utilizar archivos ASCII	35
Comprender las funciones ASCII	35
Cómo crear un archivo ASCII	36
Cómo añadir comentarios a un archivo ASCII	36
Cómo leer un archivo ASCII	37
Cómo convertir de ASCII a binario	38
Cómo convertir de binario a ASCII	38
Cómo interpretar un archivo ASCII	38
Cómo procesar archivos ASCII utilizando el recurso de la línea de mandatos	42
Cómo utilizar un archivo ASCII como un modelo de configuración	44
Comprender cómo el programa de configuración valida archivos ASCII	45
Cómo diagnosticar problemas del Programa de configuración	46
Cómo eliminar el Programa de configuración	47
Índice	49

Características del Programa de configuración

El Programa de configuración proporciona una interfaz del tipo señalar y pulsar para crear configuraciones para los diversos modelos de dispositivos. La realización de las tareas siguientes con esta interfaz es más fácil que utilizar la interfaz de la línea de mandatos:

- Guardar una configuración para una realización posterior.
- Recuperar una configuración existente desde un dispositivo y actualizarla o utilizarla como un modelo para configurar otro dispositivo.
- Utilizar una configuración existente como un modelo para un dispositivo diferente.
- Configurar protocolos múltiples. (Puede que los realice en cualquier orden a menos que haya dependencias de interprotocolo.)
- Actualizar configuraciones previamente creadas para el formato actual. Por ejemplo, puede actualizar una configuración que fue creada con una versión anterior del Programa de configuración al release del Programa de configuración actual.
- Verificar la integridad de una configuración antes de cargarla en un dispositivo.
- Utilizar una configuración guiada que visualiza información de ayuda dinámica para las tareas de configuración.
- Utilizar ayudas sensibles al contexto para paneles y parámetros para obtener más información cuando se necesite.
- Guardar configuraciones tales como copias de seguridad o versiones múltiples de almacenamiento para el mismo direccionador.
- Utilizar el recurso de la línea de mandatos para automatizar muchas tareas, tales como leer, grabar, enviar y recuperar configuraciones.
- Crear, editar y leer archivos de configuración formateados en ASCII.

Información de pedidos de biblioteca

Cómo obtener información acerca de copias software

La información de bibliotecas de BookManager READ en copias software está disponible para muchas de las publicaciones IBM 2210, IBM 2212, IBM 2216 y IBM 8210 en el *IBM Networking Systems Softcopy Collection Kit*. Para realizar un sólo pedido para el CD-ROM, use el número de formulario SK2T-6012. Para realizar un sólo pedido para el cartucho 3480, use el número de formulario SK2T-6013.

Las suscripciones anuales al *IBM Networking Systems Softcopy Collection Kit*, número de producto 5636-PUB, están disponibles a través del representante de su sucursal. Para el formato de CD-ROM, solicite el código de dispositivo 2003 y el código de soporte 5003. Para el formato del cartucho 3480, solicite el código de dispositivo 2004 y el código de soporte 5004.

Para solicitar el CD-ROM que contiene las publicaciones relacionadas con 2210 utilice el número de documento SK2T-0404.

Para solicitar el CD-ROM que contiene las publicaciones relacionadas con 2212, utilice el número de documento SK2T-0435.

Para solicitar el CD-ROM que contiene las publicaciones relacionadas con 2216 y el Programa de utilizad de red, utilice el número de documento SK2T-0405.

Para solicitar el CD-ROM que contiene las publicaciones relacionadas con 8210, utilice el número de documento SK2T-0425.

Para solicitar el CD-ROM que contiene las publicaciones relacionadas con MSS Client, utilice el número de documento SK2T-0429.

Servicio de suscripción a la biblioteca del sistema

Las publicaciones IBM 2210 están disponibles a través del System Library Subscription Service (SLSS) (Servicio de suscripción a la biblioteca del sistema). Utilice el tipo de máquina 2210 y el número de programa 5801-ARR para recibir las publicaciones 2210.

Las publicaciones IBM 2212 están disponibles a través del System Library Subscription Service (SLSS). Utilice el tipo de máquina 2212 y el número de programa 5639-F73 para recibir las publicaciones 2212.

Las publicaciones IBM 2216 están disponibles a través del System Library Subscription Service (SLSS). Utilice el tipo de máquina 2216 y el número de programa 5765-D47 para recibir las publicaciones 2216.

La documentación del Programa de utilidad de red está incluida en las publicaciones IBM 2216.

Las publicaciones IBM 2216 están disponibles a través del System Library Subscription Service (SLSS). Utilice el tipo de máquina 8210 y el número de programa 5765-368 para recibir las publicaciones 8210.

Resumen de las modificaciones de esta edición

Modificaciones en este manual

- Los procedimientos de instalación se han modificado.
- El procedimiento de actualización del archivo de configuración se ha modificado.
- Los procedimientos de navegación se han modificado.
- El procedimiento del recurso de la línea de mandatos se ha modificado.
- El procedimiento de diagnóstico de problemas se ha modificado.
- Los procedimientos de desinstalación se han modificado.

Los cambios técnicos y las adiciones están indicadas mediante una línea vertical (|) a la izquierda de la modificación.

Modificaciones en el programa de configuración desde la edición anterior

Se han realizado las modificaciones siguientes al programa de configuración desde la edición anterior de este manual:

Conversión de la base de datos de la configuración

El procedimiento para migrar los archivos de la base de datos de la configuración al nivel requerido por el programa de configuración actual se ha modificado. Consulte el apartado “Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores” en la página 9 para obtener más detalles.

Configuración guiada

La ventana de ayuda de la configuración se abre automáticamente al arrancar el programa y se modifica dinámicamente al avanzar a través de la actividad de la configuración, de modo que se obtiene texto de ayuda para el elemento de trabajo actual. La configuración guiada puede desactivarse desde la barra de menús Options. Consulte el apartado “Cómo utilizar la configuración guiada” en la página 17 para obtener más detalles.

La ventana Navigation

Los elementos seleccionables se han modificado y están organizados en un orden lógico de arriba a abajo para mover hacia abajo la lista mientras se avanza a través de la actividad de configuración. Consulte el apartado “Cómo utilizar la ventana Navigation” en la página 14 para obtener más detalles.

La ventana Configuration

El formato de la ventana se ha modificado. Además, al pulsar el botón derecho del ratón (el botón central en un ratón de 3 botones) en una página del cuaderno visualizada en la ventana Configuration, se comprueba la validez de cualquier dato que haya sido entrado en los

campos en la página. Consulte el apartado “Cómo utilizar la ventana Configuration” en la página 17 para obtener más detalles.

El recurso de la línea de mandatos

El procedimiento para utilizar el recurso de la línea de mandatos se ha modificado. Consulte el apartado “Cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos” en la página 26 para obtener más detalles.

La herramienta de configuración sin ventana (AIX)

Para el entorno AIX, se ha añadido un nuevo mandato, que permite el uso del recurso de la línea de mandatos para operar el programa de configuración si no se posee una pantalla gráfica. Consulte el apartado “Cómo especificar los mandatos Config y Headless” en la página 27 para obtener más detalles.

Información de diagnóstico

El procedimiento a seguir si experimenta un problema con el programa de configuración se ha modificado. Consulte el apartado “Cómo diagnosticar problemas del Programa de configuración” en la página 46 para obtener más detalles.

Cómo eliminar el programa de configuración

El procedimiento para eliminar el programa de configuración se ha modificado. Consulte el apartado “Cómo eliminar el Programa de configuración” en la página 47 para obtener más detalles.

Cómo obtener e instalar el Programa de configuración

Este capítulo describe los requisitos mínimos para ejecutar el Programa de configuración de IBM Nways Access Integration Services, Multiprotocol Access Services, Multiprotocol Routing Services, Multiprotocol Switched Services y Multiprotocol Switched Services Clients y el procedimiento para obtenerlo e instalarlo. Consiste en los apartados siguientes:

- “Cómo obtener el Programa de configuración electrónicamente” en la página 2
- “Instalación del producto y arranque de las tablas de información” en la página 2
- “Cómo instalar el Programa de configuración” en la página 4

Importante: Antes de proceder, consulte el archivo README para obtener la información más reciente acerca de los requisitos y cambios en los procedimientos de instalación.

Requisitos de hardware y software para el Programa de configuración

La Tabla 1 lista los requisitos mínimos del Programa de configuración.

Tabla 1. Requisitos del programa de configuración para sistemas operativos soportados

Requisito	IBM AIX	IBM Operating System/2	Microsoft Windows 95 o Microsoft Windows NT
Estación de trabajo	RS/6000 Modelo 250/410 o superior con una CPU de 80 Mhz mínimo	PC compatible con IBM con procesador Intel Pentium de 166 MHz o superior (consulte la nota 2 en la página 2)	PC compatible con IBM con procesador Intel Pentium de 166 MHz o superior (consulte la nota 2 en la página 2)
RAM (mínimo)	64 MB	48 MB	48 MB
CD-ROM	sí	sí	sí
Espacio de disco libre	54 MB Además, se necesita de 1 a 3 MB para cada archivo de configuración.	37 MB Además, se necesita de 1 a 3 MB para cada archivo de configuración.	54 MB Además, se necesita de 1 a 3 MB para cada archivo de configuración.
Tamaño del archivo de intercambio	N/D	10 MB	N/D
Pantalla (mínimo)	Gráficos (1024 x 768 x 256 colores)	SVGA (1024 x 768 x 256 colores)	SVGA (1024 x 768 x 256 colores)
Ratón	3 botones	2 botones (ver Nota 3 en la página 2)	2 botones (ver Nota 3 en la página 2)
Software	AIX para RS/6000 V4.1.5 o superior AIXWindows Environment/6000	OS/2 3.0 o superior IBM TCP/IP 1.2.1 para OS/2 o superior	Microsoft Windows 95 o Microsoft Windows NT

Notas:

1. Para AIX, se necesita el entorno AIX Common Desktop (X11.dt) para tener acceso a la ayuda.
2. Si se tiene más memoria y procesadores más rápidos se mejora el rendimiento del programa.
3. Equivale funcionalmente a un ratón de 3 botones.
4. Debe asegurarse de que TCP/IP está *instalado* y *ejecutándose* antes de utilizar las funciones "Single Send or Retrieve" o "Multiple Send or Retrieve". En plataformas MS Windows, el programa de configuración se colgará si TCP/IP no está instalado y ejecutándose.

La versión AIX del programa de conversión necesita tipos de letra especiales. Para que este programa se ejecute correctamente, debe tenerse **/usr/lib/X11/fonts/75dpi/** en la lista de directorios. Si no tiene este directorio en Xstation Font Path, en la Xstation, entre:

```
xset fp+ /usr/lib/X11/fonts/75dpi/
```

Este mandato añade el directorio de tipos de letra del programa de conversión a Xstation Font Path. Sitúe la línea de más arriba en su .profile para usos futuros.

Nota: 2212 Access Utility no utiliza el programa de conversión.

Cómo obtener el Programa de configuración electrónicamente

Se puede obtener el Programa de configuración desde la Página de presentación de IBM Networking Technical Support. Siga este procedimiento para bajar el Programa de configuración:

1. Acceda a la Página de IBM Networking en:
<http://www.networking.ibm.com>
2. Seleccione **Support** desde el menú **Fast-Path Site-Links** para acceder a la página de soporte técnico.
3. Seleccione el producto desde el menú **Downloads**.
4. Seleccione el nivel de código deseado para el Programa de configuración que desea bajar. En el siguiente panel, en el recuadro **Files in this Package** en la parte inferior del panel, baje el archivo que desee en un directorio temporal. (Consulte el archivo README para determinar qué versión del Programa de configuración y qué archivo necesita y para asegurar que tiene espacio suficiente en la unidad de disco duro.)
5. Para instalar el Programa de configuración, continúe en el apartado "Cómo instalar el Programa de configuración" en la página 4.

Instalación del producto y arranque de las tablas de información

El Programa de configuración soporta múltiples productos de software en múltiples plataformas, cada uno con sus nombres de programas exclusivos, nombres de archivos ejecutables, números de release y versión, etc. Las tablas siguientes listan la información específica del producto que necesitará al instalar o arrancar el Programa de configuración.

Por ejemplo, si desea utilizar la versión Multiprotocol Routing Services del programa en la plataforma AIX, baje el archivo mostrado en la columna *Nombre de archivo AIX* de la Tabla 2 en la página 3 (*mrsaix.lpp*) de la página IBM Networking y siga las instrucciones del apartado “Cómo instalar en AIX” en la página 4.

Cuando esté listo para arrancar el programa, es necesario que modifique el directorio mostrado en la columna *Vía de acceso de AIX* de la misma tabla (*/usr/lpp/mrsv33*) y siga las instrucciones del apartado “Cómo arrancar el Programa de configuración en AIX” en la página 7.

Tabla 2. Información sobre el producto AIX

Nombre del producto	Vía de acceso de AIX	Nombre de archivo de Aix
Access Integration Services Versión 3.3	/usr/lpp/aisv33	aisaix.lpp
Multiprotocol Access Services Versión 3.3	/usr/lpp/masv33	masaix.lpp
Multiprotocol Routing Services Versión 3.3	/usr/lpp/mrsv33	mrsaix.lpp
Multiprotocol Switched Services Versión 1 Release 2.2	/usr/lpp/mssv1r22	mssv1r22
MSS Family Clients Versión 1 Release 2.2	/usr/lpp/mssv1r22	mssc1r22

La Tabla 3 lista información específica de Windows. Úsela si desea utilizar el programa en la plataforma Windows.

Tabla 3. Información sobre el producto Windows

Nombre del producto	Carpeta de Windows	Programa de Windows	Nombre de archivo Windows
Access Integration Services Versión 3.3	Aisv3.3	AISV3.3	aiswin.exe
Multiprotocol Access Services Versión 3.3	Masv3.3	MASV3.3	maswin.exe
Multiprotocol Routing Services Versión 3.3	Mrsv3.3	MRSV3.3	mrswin.exe
Multiprotocol Switched Services Versión 1 Release 2.2	Mssv1r2.2	MSSV1R2.2	MSSV1R22.exe
MSS Family Clients Versión 1 Release 2.2	Mssc1r2.2	MSSCV1R2.2	MSSCV1R22.exe

La Tabla 4 lista información específica de OS/2. Úsela si desea utilizar el programa en la plataforma OS/2.

Tabla 4 (Página 1 de 2). Información sobre el producto OS/2

Nombre del producto	Carpeta de OS/2	Programa de OS/2	Nombre de archivo OS/2
Access Integration Services Versión 3.3	AIS V3.3 Config Programs	AIS V3.3 Config Program	aisos2.cmd

Tabla 4 (Página 2 de 2). Información sobre el producto OS/2

Nombre del producto	Carpeta de OS/2	Programa de OS/2	Nombre de archivo OS/2
Multiprotocol Routing Services Versión 3.3	MAS V3.3 Config Programs	MAS V3.3 Config Program	masos2.cmd
Multiprotocol Access Services Versión 3.3	MRS V3.3 Config Programs	MRS V3.3 Config Program	mrsos2.cmd
Multiprotocol Switched Services Versión 1 Release 2.2	MSS V1 R2.2 Config Programs	MSS V1 R2.2 Config Program	os2inst.cmd
MSS Family Clients Versión 1 Release 2.2	MSSC V1 R2.2 Config Programs	MSSC V1 R2.2 Config Program	os2inst.cmd

Cómo instalar el Programa de configuración

Una vez haya obtenido el CD-ROM apropiado o haya bajado el archivo apropiado de la página de presentación IBM Networking, el procedimiento para instalar el Programa de configuración depende del sistema operativo en el que el programa se ejecutará. “Cómo instalar en AIX”, “Cómo instalar en Windows” en la página 5 y “Cómo instalar en OS/2” en la página 6 describen los pasos que debe seguir para instalar el Programa de configuración basado en su sistema operativo.

Antes de instalar el Programa de configuración, asegúrese de que ha escrito el acceso al directorio en el que está instalándolo. El proceso de instalación graba los archivos de programa en el directorio durante la instalación y el Programa de configuración graba la información en el directorio mientras se está ejecutando. Consulte el archivo README apropiado para obtener información más detallada.

Cómo instalar en AIX

1. Asegúrese de que está conectado como el usuario “raíz”. (El mandato **whoami** mostrará la raíz en el indicador de mandatos.) En caso contrario, entre **su root**.
2. Si está instalando desde el CD-ROM, cree el directorio **/cdrom** si no existe, inserte el CD-ROM del Programa de configuración apropiado en la unidad de CD-ROM y arranque el CD-ROM:

```
mount -v cdrfs -r ' ' /dev/cd0 /cdrom
```
3. Cambie al directorio donde el archivo INSTALLP (*Nombre de archivo AIX*—consulte la Tabla 2 en la página 3 para obtener el nombre específico) está ubicado. En el CD-ROM estará en el directorio **/cdrom/config/aix**. Si ha bajado el archivo *Nombre de archivo AIX* de la página de presentación IBM Networking, cambie al directorio donde está el archivo.

4. Ejecute SMIT y siga el procedimiento AIX 4.1.5 o el procedimiento AIX 4.2 tal como sigue:

Procedimiento AIX 4.1.5:

- a. Seleccione **Software Installation and Maintenance**.
- b. Seleccione **Install and Update Software**.
- c. Seleccione **Install/Update Selectable Software (Custom Install)**.
- d. Seleccione **Install Software Products at Latest Level**.
- e. Seleccione **Install New Software Products at Latest Level**.

Procedimiento AIX 4.2:

- a. Seleccione **Software Installation and Maintenance**.
 - b. Seleccione **Install and Update Software**.
 - c. Seleccione **Install and Update from Latest Available Software**.
 - d. Seleccione **Input device/directory for software..**
 - a. Entre el nombre del archivo totalmente cualificado del archivo INSTALLP (*Nombre de archivo AIX*— consulte la Tabla 2 en la página 3 para el nombre específico) del directorio del CD-ROM **/cdrom/config/aix**.
 - b. Pulse **FP4** para listar el software y seleccione el programa de instalación.
 - c. Seleccione **OK**.
 - d. Seleccione **OK**.
 - e. Seleccione **Done**.
 - f. Seleccione **Cancel**.
5. Si está instalando desde el CD-ROM, extraiga el CD-ROM:
`unmount /cdrom`
 6. Entre **exit** para finalizar la sesión de usuario raíz.

Cómo instalar en Windows

1. Si está instalando desde el CD-ROM, inserte el CD-ROM apropiado en la unidad de CD-ROM. Si la autolectura está activada, el programa de instalación se arranca y visualiza un diálogo de instalación. En caso contrario, cambie al directorio **/config/win** y ejecute la configuración en el CD-ROM.
2. Si está instalando después de bajar el archivo de instalación de Windows de la página IBM Networking, cambie al directorio en el que el archivo se ha bajado y ejecute el programa *Nombre de archivo Windows* (consulte la Tabla 3 en la página 3 para el nombre específico) para instalar el producto.

Cómo instalar en OS/2

1. Abra una ventana de mandatos de OS/2.
2. Si está instalando desde el CD-ROM, cambie al directorio **/config** en el CD-ROM.
3. Si está instalando después de bajar el archivo de instalación de OS/2 de la página IBM Networking, cambie al directorio en el que el archivo se ha bajado.
4. Entre **Nombre de archivo de OS/2** (consulte la Tabla 3 en la página 3 para el nombre específico) y siga las indicaciones que se visualizan en el panel para completar la instalación.

El programa crea una carpeta que contiene el icono del Programa de configuración. También habrá un icono para los archivos README en la carpeta.

Cómo arrancar el Programa de configuración

Este capítulo describe los procedimientos para arrancar el Programa de configuración y cómo actualizar los archivos de configuración creados por versiones anteriores del programa. Consiste en los apartados siguientes:

- “Cómo arrancar el Programa de configuración en AIX”
- “Cómo arrancar el Programa de configuración con NetView/6000 de AIX”
- “Cómo arrancar el Programa de configuración en Windows” en la página 8
- “Cómo arrancar el Programa de configuración en OS/2” en la página 8
- “Después de arrancar el Programa de configuración” en la página 9
- “Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores” en la página 9

Cómo arrancar el Programa de configuración en AIX

Antes de arrancar el Programa de configuración, X-Windows y el entorno de escritorio común deben ejecutarse en la estación de trabajo.

Para arrancar el Programa de configuración:

1. Cambie los directorios al directorio que contiene el Programa de configuración, por ejemplo:

```
cd /usr/lpp/Vía de acceso de AIX (consulte la Tabla 2 en la página 3 para la vía de acceso específica)
```
2. Entre **config &** para arrancar el programa en segundo plano.

Cómo arrancar el Programa de configuración con NetView/6000 de AIX

Si tiene NetView/6000 puede arrancar el Programa de configuración directamente desde la barra de menús. Si la red contiene direccionadores de diferentes tipos (por ejemplo, 2210 y 6611) o programas de configuración de diferentes versiones y releases, puede arrancar cualquier Programa de configuración instalado en la máquina directamente desde la barra de menús.

Para utilizar múltiples programas de configuración, asegúrese de que cada Programa de configuración está en un subdirectorio separado de otros programas de configuración y NetView/6000.

Para cada Programa de configuración que desee arrancar desde la barra de menús:

1. Cree un archivo en el subdirectorio /usr/OV/registration/C que contenga el código para el elemento de selección de la barra de menús.
2. Cambie la sentencia de mandato en el archivo para señalar la vía de acceso del Programa de configuración deseado.
3. Guarde el archivo con un nombre que indique el tipo, versión y release del Programa de configuración que está arrancando.

La Figura 1 en la página 8 es un ejemplo del código contenido en un archivo llamado MRSV33 que señala el Programa de configuración en el directorio /usr/lpp/mrsv 33. La C en la línea bajo la barra de menús "Tools" representa el carácter acelerador para el elemento de menú—el carácter subrayado en la opción Configure de la barra de menús de Navigation Window. Este carácter debe estar en la serie de caracteres directamente a la izquierda de la acción y no puede duplicarse en otro elemento de menú.

```
/*
** Global Tools
*/
Aplicación "2210 MRS Configuración V3R3"
  Descripción {
    "2210 MRS Configuración V3R3"
  }
/*
** Tools
*/
Barra de menús "Tools"
{
  "2210 MRS Config Tool V3.3" C f.action "cfgtool";
}
Acción "cfgtool"
{
  Mandato "/usr/lpp/mrsv33/config";
}
}
```

Figura 1. Menú del archivo MRSV33 de NetView/6000

Para obtener más información, como por ejemplo cómo crear un submenú que contenga todos los elementos del menú del Programa de configuración, consulte el manual *AIX SystemView NetView/6000 V2R1 Programmer's Guide*, SC31-7022.

Cómo arrancar el Programa de configuración en Windows

Para arrancar el Programa de configuración en Windows, seleccione:

Inicio | Programas | Carpeta de Windows
| Programa de Windows

(Consulte la Tabla 3 en la página 3 para el nombre de carpeta y el nombre de programa específico.)

Cómo arrancar el Programa de configuración en OS/2

Para arrancar el Programa de configuración en OS/2:

1. Localice y abra la carpeta del Programa de configuración *Carpeta de OS/2* (consulte la Tabla 4 en la página 3 para el nombre específico).
2. Efectúe una doble pulsación en el icono del Programa de configuración *Programa de OS/2* (consulte la Tabla 4 en la página 3 para el nombre específico) para arrancar el programa. Se visualiza la ventana de título para el Programa de configuración.

Después de arrancar el Programa de configuración

Cuando se arranca el programa, éste utiliza las opciones definidas en el archivo **cfg.ini**. Si el archivo no existe en el directorio del Programa de configuración' el Programa de configuración utiliza las opciones por omisión y crea un archivo **cfg.ini** nuevo. Para modificar las opciones, seleccione **Options** de la barra de menús del Programa de configuración. Consulte el apartado “Cómo modificar las opciones del Programa de configuración” en la página 16 para obtener información acerca de las opciones que pueden modificarse.

Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores

Esta versión del Programa de configuración no puede utilizar archivos de base de datos de configuración con extensiones de archivo **.cdb** (creadas por versiones anteriores del Programa de configuración). Debe actualizarlos en el formato de la versión nueva (extensión de archivo **.csf**). Si la única copia de la configuración existente está en el direccionador o está en un archivo de formato binario (**.cfg**), antes de iniciar el proceso de migración se debe utilizar la versión del Programa de configuración que ha creado la configuración existente para crear los archivos de la base de datos de la configuración (**.cdb**), tal como se describe en el apartado “Cómo crear un archivo de base de datos de configuración o un archivo de almacenamiento de configuración”, y a continuación convertir los archivos en formato **.csf** tal como se describe en el apartado “Cómo convertir archivos de base de datos de configuración en archivos de formato de almacenamiento de configuración” en la página 10.

Si los archivos de la base de datos de la configuración se han creado mediante una versión anterior del Programa de configuración, pero ya tienen extensiones de archivo **.csf**, vaya al apartado “Cómo convertir un archivo de configuración de formato (CSF) al último release” en la página 12.

Cómo crear un archivo de base de datos de configuración o un archivo de almacenamiento de configuración

Para crear un archivo de base de datos de configuración utilizando una versión anterior del Programa de configuración:

1. Arranque la versión anterior del Programa de configuración.
2. Seleccione **Configure | Read router configuration** para leer la configuración existente en el Programa de configuración.

Otra manera de leer una configuración existente en el programa es seleccionar **Configure | Communications | Single | Retrieve**.

3. Seleccione **Configure | Save configuration** o **Save configuration as**.
4. Guarde la configuración en un archivo con una extensión de archivo **.cdb** (formato antiguo) o con una extensión de archivo **.csf** (formato nuevo).
5. Continúe en el apartado “Cómo convertir archivos de base de datos de configuración en archivos de formato de almacenamiento de configuración” en la página 10 para convertir la configuración contenida en el archivo **.cdb** en un archivo **.csf**.

Cómo convertir archivos de base de datos de configuración en archivos de formato de almacenamiento de configuración

Todos los archivos de base de datos de configuración (.cdb) de versiones anteriores del Programa de configuración deben convertirse al formato de almacenamiento de configuración (.csf). Para hacer esto puede utilizar el Programa de configuración. Éste le proporciona un diálogo en el que tiene que especificar qué archivos de base de datos de configuración desea convertir. Siga estos pasos para utilizar el programa de conversión:

1. Arranque el Programa de conversión.

AIX

- a. Cambie al directorio que contiene el Programa de configuración (/usr/lpp/Vía de acceso de AIX) - vea la Tabla 2 en la página 3 para el nombre de vía de acceso específico).
- b. Entre **converter**.

Nota: Vea el apartado “Requisitos de hardware y software para el Programa de configuración” en la página 1 para obtener más información acerca de los requisitos de tipo de letra de AIX para el programa de conversión.

Windows 95 o Windows NT

Seleccione:

Inicio | Programas
| Carpeta de Windows | Conversion tool

(Vea la Tabla 3 en la página 3 para el nombre de la carpeta específica.)

OS/2

- a. Localice y abra la carpeta del Programa de configuración (Carpeta de OS/2 - consulte la Tabla 4 en la página 3 para el nombre de carpeta específico).
 - b. Efectúe una doble pulsación en el icono del programa de conversión (**Converter Program**) para arrancar el programa de conversión.
2. Entre el directorio que contiene el archivo de la base de datos en el campo *Directory containing CDB/TLV*.
 3. Utilice los botones de selección para especificar si desea convertir todas las configuraciones en la base de datos de configuración o sólo las configuraciones seleccionadas. Si sólo está convirtiendo las configuraciones seleccionadas, continúe con el paso 4, de lo contrario, vaya al paso 5.
 4. Seleccione las configuraciones que desea convertir de la lista *Convert Configs*.
 5. Especifique el directorio que contendrá los archivos de configuración nuevos (formato .csf).
 6. Seleccione **Convert!**. A continuación, el programa convierte las configuraciones especificadas en archivos de configuración separados en el Configuration Storage Directory (CSD) (Directorio de almacenamiento de configuraciones).
 7. Siga el procedimiento en el apartado “Cómo convertir un archivo de configuración de formato (CSF) al último release” en la página 12 para actualizar

estos archivos **.csf** nuevos para la compatibilidad con el último release del Programa de configuración.

Cómo convertir el archivo ELAN Type Link Value a MSS V1 R2.2 de un release anterior

El archivo de definición de valor de enlace tipo ELAN (ELAN Type Link Value Definition) (cfg.tlv) contiene cualquiera de las modificaciones del usuario a las definiciones TLV estándares. Es necesario migrar este archivo sólo si las definiciones estándares se han cambiado en un release anterior. Para realizar esto puede utilizar el programa de conversión. Proporciona un diálogo en el que tiene que especificar qué archivo de definición de valor de enlace tipo ELAN (cfg.tlv) desea convertir. Siga los pasos siguientes para utilizar el programa de conversión:

1. Localice el archivo de definición de valor de enlace tipo ELAN (cfg.tlv) para el release desde el que está haciendo la migración. Este archivo está en el directorio de la instalación del programa.
2. Arranque el programa de conversión.

AIX

- a. Cambie al directorio que contiene el Programa de configuración (/usr/lpp/vía de acceso de AIX) - vea la Tabla 2 en la página 3 para el nombre de vía de acceso específico).
- b. Entre **converter**.

Nota: Vea el apartado “Requisitos de hardware y software para el Programa de configuración” en la página 1 para obtener información acerca de los requisitos de tipo de letra de AIX para el programa de conversión.

Windows 95 o Windows NT

Seleccione:

Inicio | Programas | Carpeta de Windows | Herramienta de conversión

(Vea la Tabla 3 en la página 3 para el nombre de la carpeta específica.)

OS/2

- a. Localice y abra la carpeta del Programa de configuración (*Carpeta de OS/2* - consulte la Tabla 4 en la página 3 para el nombre de carpeta específico).
 - b. Efectúe una doble pulsación en el icono del programa de conversión (**Converter Program**) para arrancar el programa de conversión.
3. Entre el directorio que contiene el archivo TLV el campo *Directory containing CDB/TLV*.
 4. Seleccione el archivo TLV que desea convertir utilizando la lista *Convert Configs*.
 5. Especifique el directorio que contendrá los archivos TLV nuevos. Este directorio debe ser el directorio de la instalación del programa del release actual.
 6. Seleccione **Convert!**. A continuación, el programa convierte el archivo TLV especificado.
 7. Siga el procedimiento en el apartado “Cómo convertir un archivo de configuración de formato (CSF) al último release” en la página 12 para actualizar

estos archivos **.csf** nuevos para la compatibilidad con el último release del Programa de configuración.

Cómo convertir un archivo de configuración de formato (CSF) al último release

Para convertir un archivo de configuración que ya está en formato **.csf** para utilizarlo con el Programa de configuración actual:

1. Arranque la última versión del Programa de configuración.
2. Seleccione **Configure | Open configuration**. Seleccione la configuración de la lista *Available Configurations*.
3. Seleccione **Open**. El Programa de configuración pregunta si desea actualizar la configuración a la versión actual.
4. Seleccione **Configure | Save configuration as** para guardar la configuración en un archivo nuevo con un nombre nuevo. Al guardar la configuración con un nombre nuevo se puede guardar una copia del archivo de configuración existente para un posible uso en el futuro.

Cómo utilizar el Programa de configuración

Este capítulo describe las funciones de navegación del Programa de configuración, explica cómo utilizar el Programa de configuración y ayuda a diagnosticar problemas. Contiene los apartados siguientes:

- “Antes de utilizar el Programa de configuración”
- “Comprender las ventanas Navigation y Configuration”
- “Cómo navegar mediante el Programa de configuración” en la página 19
- “Cómo utilizar el menú Configure” en la página 22
- “Cómo establecer las comunicaciones entre el Programa de configuración y un direccionador” en la página 23
- “Cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos” en la página 26
- “Cómo crear y utilizar archivos ASCII” en la página 35
- “Cómo diagnosticar problemas del Programa de configuración” en la página 46
- “Cómo eliminar el Programa de configuración” en la página 47

Antes de utilizar el Programa de configuración

Antes de utilizar el Programa de configuración para crear configuraciones para el direccionador, por favor, lea el archivo README que está en el directorio en el que el programa de configuración está instalado o en el CD-ROM. El archivo README contiene las direcciones más actuales para utilizar el Programa de configuración.

Importante: El Programa de configuración que utilice debe coincidir con el software que reside en el dispositivo Nways que está configurando. Asegúrese de que tiene el último nivel de software comparando el software que ha recibido con los archivos disponibles en los sitios web nombrados en el apartado “Cómo obtener el Programa de configuración electrónicamente” en la página 2.

Comprender las ventanas Navigation y Configuration

Cuando se arranca por primera vez el Programa de configuración, se visualizan tres ventanas:

- La ventana Copyright Notice
- La ventana Navigation
- La ventana Configuration

Seleccione **OK** en la ventana del aviso de copyright para cerrar la ventana. El programa visualiza dos ventanas similares a las mostradas en la Figura 2 en la página 15 y en la Figura 4 en la página 19.

La ventana de la izquierda es la *ventana Navigation* y la ventana de la derecha es la *ventana Configuration*.

Configure el direccionador seleccionando los elementos en la ventana Navigation y a continuación, proporcionando los detalles para cada elemento seleccionado en la ventana Configuration relacionada. Cuando haya terminado de entrar los detalles

para un elemento, seleccione un elemento nuevo para configurar desde la ventana Navigation. El apartado “Cómo configurar el direccionador” en la página 24 muestra los pasos habituales para configurar un direccionador nuevo o para cambiar una configuración existente. El apartado “Cómo configurar el Programa de configuración” en la página 25 muestra los pasos habituales para preparar el Programa de configuración para comunicarse con un direccionador.

Cómo utilizar la ventana Navigation

La ventana Navigation se muestra en la Figura 2 en la página 15. Contiene:

- Una barra de título
- Una barra de menús
- Un área de descripción de la configuración
- Una lista desplegable de carpetas (indicada mediante iconos de carpetas) que contiene dispositivos y protocolos que pueden configurarse. Las carpetas y sus contenidos están organizados de forma lógica, de modo que pueden realizarse las actividades de configuración empezando desde la parte superior de la ventana hasta la parte inferior.

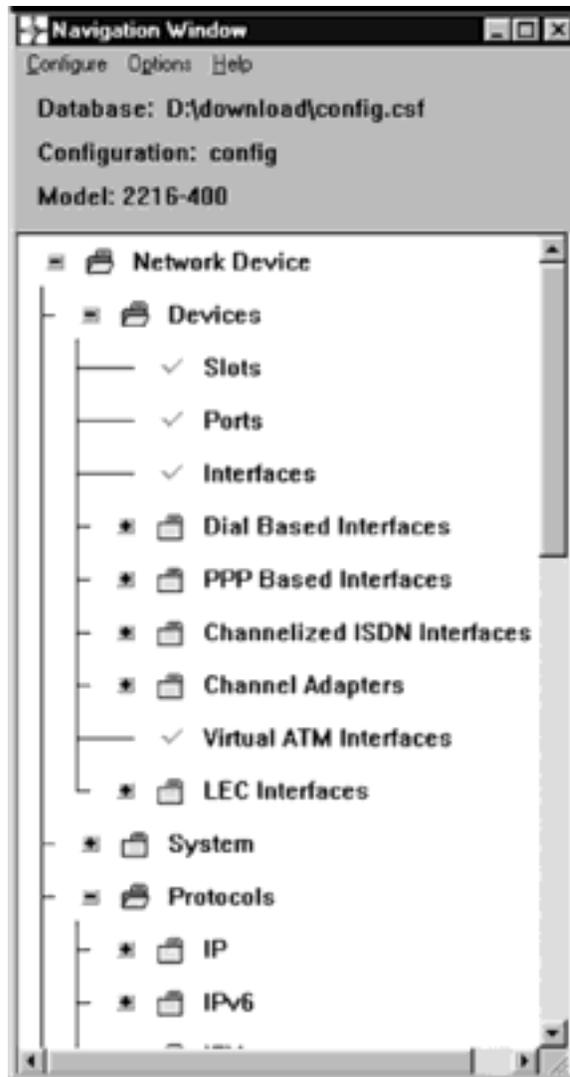


Figura 2. La ventana inicial Navigation

Si selecciona un elemento en la ventana Navigation y la configuración guiada está activada (el valor por omisión), el programa visualiza información de ayuda de configuración apropiada al ir seleccionando elementos nuevos. Consulte el apartado “Cómo utilizar la configuración guiada” en la página 17 para obtener más información.

Si se produce un error o no se ha dado la información necesaria en la configuración actual, aparece un interrogante (?) al lado del elemento relacionado. Si la información de configuración es correcta, aparece una marca de selección (✓) al lado del elemento. Para obtener un ejemplo de estos indicadores, consulte la Figura 3 en la página 18.

La barra de menús de la ventana Navigation contiene las opciones siguientes:

- Configure
- Options
- Help

El área de más abajo de la barra de menús es el área de descripción de la configuración. Visualiza la información siguiente:

- El nombre y la vía de acceso que contiene la configuración. La vía de acceso por omisión es el directorio en que se instaló el Programa de configuración y el nombre de archivo por omisión es **config.csf**.
- El nombre de archivo de la configuración actual (el valor por omisión es **config**)
- El modelo del direccionador y, si es pertinente, el tipo de adaptador que se está configurando (el valor por omisión está establecido en el menú Options)

En la ventana Navigation, se puede visualizar el contenido de una carpeta pulsando en el icono más (+) al lado de la carpeta o haciendo una doble pulsación en la misma carpeta. También se puede escoger una acción a realizar seleccionando una carpeta y después pulsando el botón 2 del ratón (botón central o botón de la derecha en un ratón de 2 botones) en la carpeta. Al hacer esto se visualiza un menú emergente que le permite:

- Expandir totalmente los elementos en la ventana Navigation.
- Expandir los elementos en una carpeta.
- Visualizar un menú histórico de los elementos de configuración que haya seleccionado. Desde el menú histórico se puede acceder a cualquiera de los elementos de configuración seleccionados con anterioridad. Para OS/2, Windows 3.x y AIX, pulse y retenga el botón 2 del ratón (botón central, botón de la derecha en ratones de 2 botones) hasta que seleccione el elemento del submenú visualizado mediante el elemento del menú histórico. (No tiene que retener el botón 2 del ratón para Windows 95.) Puede invocarse el menú histórico desde cualquier elemento del mismo modo que se haría con el menú emergente.
- Validar un elemento de la selección erróneo. La ventana Navigation indica elementos erróneos visualizando un interrogante amarillo grande al lado del elemento. La función de validación visualiza mensajes para cualquier error de configuración o campos necesarios que no tienen valores correctos basados en el elemento seleccionado. Al utilizar la función de validación en una carpeta se visualizan mensajes de validación para todos los elementos dentro de esa carpeta.

Si se corrige un error o se cumple un campo obligatorio y después se deja el panel que contiene el error, el programa quita el interrogante.

Cómo modificar las opciones del Programa de configuración

Utilice el menú Options para modificar los siguientes elementos:

- Configuración guiada
- Colores
- Modelo por omisión
- Adaptador por omisión
- Solicitud de mensajes
- Formato de dirección ATM

Notas:

1. Las versiones de Multiprotocol Access Services, Multiprotocol Switched Services y Multiprotocol Switched Services Clients del Programa de configuración no contienen la opción Adaptador por omisión.
2. La versión de Access Integration Services del Programa de configuración no contiene las opciones Formato de dirección ATM o Adaptador por omisión.

Cómo utilizar la configuración guiada

El Programa de configuración contiene un recurso de configuración guiada que ayuda a configurar los protocolos y funciones de un dispositivo. La configuración guiada consiste en procedimientos elementales que le guían a través de la actividad de la configuración para un protocolo o una función. La ayuda de configuración guiada continua está activada por omisión. Para activarla o desactivarla, visualice la ventana Navigation y seleccione la configuración guiada del menú Options. Si está desactivada y desea visualizar texto de configuración guiada en una ventana de ayuda sin tenerla activada continuamente, pulse **F1**.

Notas:

1. Existen varios procedimientos para configurar un protocolo o una función. La configuración guiada es el procedimiento recomendado.
2. La configuración guiada no hace un seguimiento del lugar donde se encuentra en un procedimiento. Si se sigue un enlace a otra información de ayuda desde un procedimiento, entonces, al volver al procedimiento la ventana de ayuda visualiza información para el inicio de ese procedimiento.

Cómo utilizar la ventana Configuration

Para visualizar la ventana Configuration, seleccione un elemento en la ventana Navigation (se muestra en la Figura 3 en la página 18).

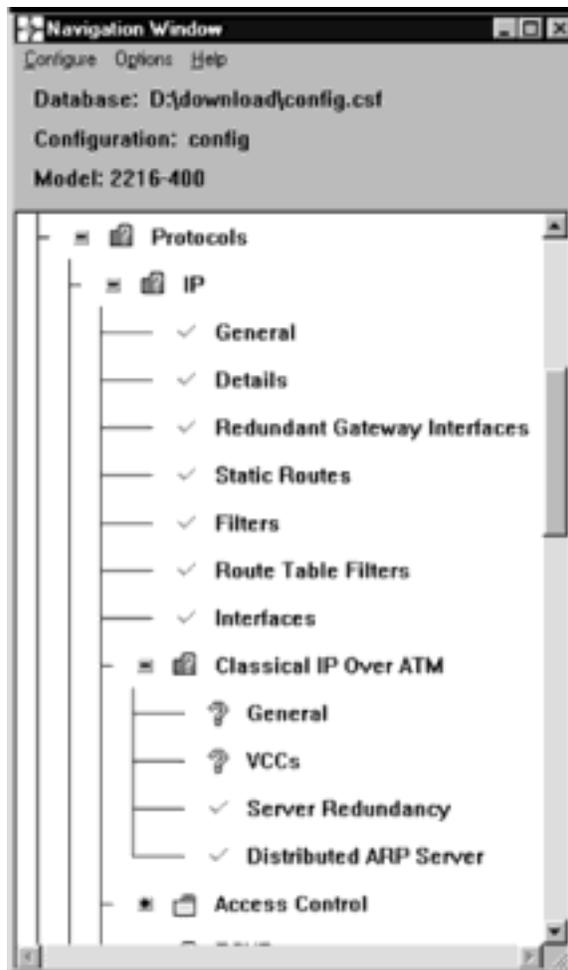


Figura 3. Ventana Navigation típica

El programa visualiza información de configuración relacionada en la ventana Configuration (se muestra en la Figura 4 en la página 19) con el nombre del elemento seleccionado o su barra de título. Puede tener el aspecto de una sola página de elementos configurables o de un cuaderno con varias páginas de elementos configurables. El contenido y el formato de la ventana Configuration depende del elemento seleccionado en la ventana Navigation.

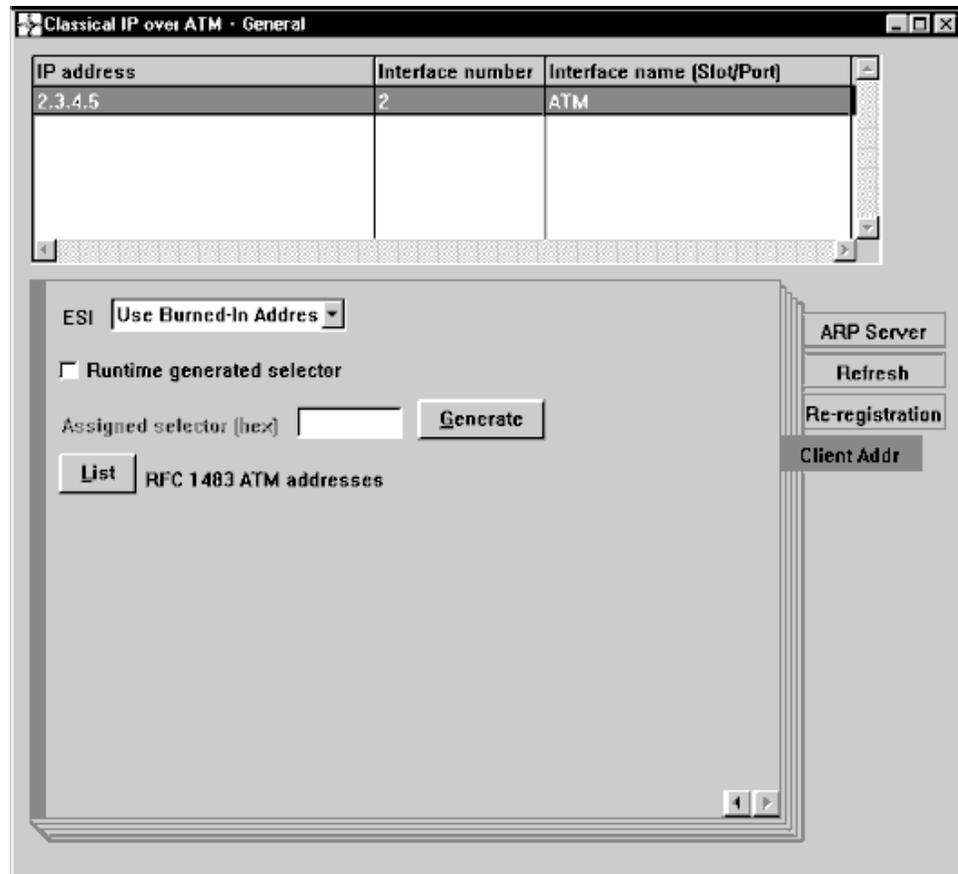


Figura 4. La ventana Configuration

Para validar la información que se ha entrado en una página de cuaderno, pulse la página con el botón derecho del ratón. El programa examina los campos y si detecta un error, emite un mensaje de error. Si, en cualquier momento, el programa detecta un problema con un campo obligatorio, resalta la pestaña de esa página en color, (tal como se indica con la pestaña *Client Addr* en la Figura 4). Igualmente, se puede validar una configuración en cualquier momento pulsando el botón derecho del ratón en la ventana Navigation y a continuación, seleccionando la opción *Validate* del menú emergente. El programa visualiza una lista de cualquier error existente que se puede corregir a través del proceso normal seleccionando los elementos en la ventana Navigation y entrando la información nueva en la ventana Configuration.

Cómo navegar mediante el Programa de configuración

El Programa de configuración contiene una interfaz del tipo señalar y pulsar. Los elementos se seleccionan de la ventana Navigation y a continuación, los campos se cumplimentan en las páginas relacionadas en la ventana Configuration. Los elementos en la ventana Navigation están generalmente organizados en un orden lógico de arriba a abajo, de modo que la lista se puede mover hacia abajo a través de las tareas de configuración y en un orden de izquierda a derecha, mientras se especifica la información detallada. El Programa de configuración proporciona *combinaciones de teclas* para minimizar el número de pulsaciones necesarias para realizar las tareas. Para visualizar información de ayuda específica de campo para paneles en la ventana Configuration, seleccione el campo y después pulse **F1**.

Cómo utilizar el ratón

El ratón es el medio principal para moverse a través de las distintas ventanas en el Programa de configuración.

El Programa de configuración soporta los botones siguientes en un ratón de 3 botones. (El botón izquierdo y el central en un ratón de 3 botones están correlacionados con el botón izquierdo y el derecho en un ratón de 2 botones.)

- Izquierdo (botón 1) - para seleccionar un elemento en un panel
- Central (botón 2) - para realizar las acciones siguientes:
 - En la ventana Navigation
 - Visualizar un menú emergente para un elemento seleccionado en la visualización desplazable.
 - Seleccionar y moverse a través de los elementos en un menú.
 - Validar un elemento de la selección erróneo. La ventana Navigation indica elementos erróneos visualizando un interrogante amarillo grande al lado del elemento. La función de validación visualiza un mensaje para cada campo obligatorio que no tiene un valor válido para cualquier error de configuración.
 - En la ventana Configuration
 - Arrastrar y soltar elementos. El programa indica que arrastrar y soltar está activado cambiando el cursor a un icono de mano. Utilice esta función para reordenar filtros, volcar entradas y otras listas de configuración. Por ejemplo, se pueden arrastrar y soltar elementos en una lista de direcciones IP para reordenarlas y establecer una pasarela por omisión nueva.
Nota: Algunas listas no permiten reordenar elementos.
 - Validar los datos que se han entrado en una página.
- Derecho (botón 3) no se usa en la actualidad

Cómo utilizar el teclado

Algunas teclas y combinaciones de teclas tienen funciones específicas. La Tabla 5 en la página 21 muestra las asignaciones de teclas.

Tabla 5. Funciones de teclado

Teclas	Función	Cómo se utiliza
F1 (Ayuda)	Petición de ayuda (ver Nota).	<p>Para obtener ayuda para configurar un protocolo o función:</p> <p>Consulte el apartado “Cómo utilizar la configuración guiada” en la página 17.</p> <p>Para obtener ayuda en un panel:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione un elemento en la ventana Navigation, después pulse F1. <p>Para obtener ayuda para un parámetro, un botón o una lista desplegable:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione el botón o campo del parámetro usando el tabulador para llegar al campo, botón o lista, después pulse F1. <p>Nota: Si usa el tabulador para llegar a un campo o botón, una casilla coloreada resalta el elemento y entonces puede solicitar la ayuda. Al pulsar un botón, el programa realiza la tarea indicada mediante el botón o la lista.</p> <p>En el texto de ayuda, la información adicional está enlazada mediante hipertexto a la información en un panel particular. Por omisión, este enlace se resalta en azul.</p> <p>Si pulsa F1 en un panel o en un parámetro sin cerrar una ventana abierta previamente, el texto de la nueva ayuda recubre el texto visualizado actual.</p>
Flechas arriba/abajo	Mover verticalmente.	Use estas teclas para moverse por las listas en cualquier panel, incluyendo la ventana Navigation o los elementos en cualquiera de sus menús de selección de la barra de menús. Para seleccionar un elemento, pulse la barra espaciadora.
Flechas izquierda/derecha	Mover horizontalmente	Use estas teclas para moverse a través de los elementos del menú (después de haber seleccionado uno) y sus listas desplegables en la ventana Navigation. Úselas también para moverse a través de los campos de parámetros en la ventana Configuration sin que esto afecte a los valores existentes. Para seleccionar un elemento, pulse la barra espaciadora.
Tabulador y tabulador de retroceso	Entrada de campo siguiente o anterior.	Estas teclas sólo funcionan en la ventana Configuration. Las teclas le trasladan a los distintos elementos de entrada en la ventana Configuration. Si hay elementos en una lista desplegable, como en el panel Device Interfaces, se moverá a los elementos que están por debajo de la ventana de desplazamiento.
Alt+C	Menú Configure	Visualiza el menú Configure para poder seleccionar sus elementos.
Alt+P	Menú Options	Visualiza el menú Options para poder seleccionar sus elementos.
Alt+H	Menú de ayuda	Visualiza el menú Help para poder seleccionar sus elementos.
Esc	Escape	Borra los menús.

Cómo seleccionar múltiples elementos en una lista

Si el programa de configuración visualiza una lista de selección, se pueden seleccionar múltiples elementos de esas listas. El método para seleccionar elementos depende de si se desea empezar en un punto y terminar en otro o si sólo se desea escoger elementos al azar de la lista.

Para seleccionar múltiples elementos individuales: Pulse y retenga la tecla **Ctrl**, señale a cada elemento y a continuación, pulse el botón 1 del ratón.

Para seleccionar un rango de elementos: Seleccione el primer elemento en el rango. Pulse y retenga la tecla **Shift**. Seleccione el último elemento en el rango y a continuación, pulse el botón 1 del ratón.

Para deseleccionar elementos: Pulse y retenga la tecla **Ctrl**, señale al elemento que desea deseleccionar y pulse el botón 1 del ratón. Si no retiene la tecla **Ctrl**, se deseleccionarán todos los elementos seleccionados con anterioridad excepto el elemento que se acaba de seleccionar.

Cómo utilizar el menú Configure

El menú Configure de la ventana Navigation permite el acceso a las funciones del Programa de configuración. La lista siguiente describe las opciones de menú y su utilización. El carácter subrayado y el texto entre paréntesis indican la combinación de teclas (método abreviado) para la elección.

New configuration Restablece la configuración de trabajo a la configuración por omisión para un modelo específico. El programa restablece la ventana Navigation con una lista apropiada para el modelo seleccionado.

Change Model Restablece el Programa de configuración para soportar el software para un modelo de direccionador diferente.

Nota: Sólo Multiprotocol Routing Services soporta este elemento del menú.

Change to High Perf Sys Card

Cambia la configuración de Access Integration Services modelos 1xx-1U y 4xx-2U para utilizar el Release 2 de la tarjeta High Performance System.

Open configuration (Alt+O)

Actualiza una configuración existente o utiliza una configuración existente como base para una nueva configuración.

Save configuration (Alt+S)

Guarda la configuración actual en un archivo de almacenamiento de configuración (**.csf**). El nombre del archivo físico en el que la configuración va a guardarse es una versión 8.3 del nombre de la configuración con cualquier carácter de nombre de archivo no válido sustituido con subrayado y la extensión de archivo **.csf**.

Save configuration as

Guarda la configuración actual (con un nombre de configuración diferente) en un archivo de almacenamiento de configuración (**.csf**). El nombre del archivo físico en el que la

configuración va a guardarse es una versión 8.3 del nombre de la configuración nueva con cualquier carácter de nombre de archivo no válido sustituido con subrayado y la extensión de archivo **.csf**.

Delete configuration

Elimina una configuración. **Nota:** El nombre de la configuración puede que no corresponda con el nombre del archivo **.csf**. Se recomienda utilizar el Programa de configuración para suprimir configuraciones.

Create router configuration

Crea un archivo de configuración binario (**.cfg**) que se carga en el direccionador.

Read router configuration

Lee un archivo de configuración binario creado mediante la opción "Create router configuration" u obtenido del direccionador utilizando TFTP.

Communications

- Envía o recupera una configuración a o desde un solo direccionador, reorganiza un solo direccionador o consulta la información de un solo direccionador.
- Envía o recupera configuraciones a o desde múltiples direccionadores o reorganiza múltiples direccionadores.

Nota: Antes de utilizar las funciones de comunicación, se deben establecer las comunicaciones entre el Programa de configuración y el direccionador. Consulte el apartado "Cómo establecer las comunicaciones entre el Programa de configuración y un direccionador" para obtener más detalles.

ASCII file

Crea una versión ASCII de una configuración. Este archivo puede utilizarse como la documentación de la configuración de un dispositivo.

También puede leer en un archivo de configuración ASCII existente para cargar en un dispositivo.

Exit (Alt+X)

Deja el programa de configuración.

Cómo establecer las comunicaciones entre el Programa de configuración y un direccionador

El Programa de configuración y el direccionador deben configurarse antes de que puedan comunicarse entre ellos.

Si ya tiene una configuración cargada en el direccionador, sólo necesita realizar los pasos que se describen en el apartado "Cómo configurar el Programa de configuración" en la página 25; de lo contrario, debe realizar los pasos de los apartados "Cómo configurar el direccionador" en la página 24 y "Cómo configurar el Programa de configuración" en la página 25.

Cómo configurar el direccionador

Este procedimiento describe cómo configurar el direccionador para comunicarse con el Programa de configuración. Algunas de las condiciones siguientes pueden hacer que el direccionador no tenga ninguna configuración cargada:

- Tiene un direccionador nuevo sin ninguna configuración
- La configuración del direccionador se ha borrado
- El direccionador encontró un problema que hizo que la configuración se borrara

Si existe alguna de estas condiciones, debe realizar los pasos siguientes para configurar el direccionador y a continuación, seguir los pasos del apartado “Cómo configurar el Programa de configuración” en la página 25 antes de poder enviar una configuración existente al direccionador.

1. Establezca el acceso al direccionador. Esto puede realizarse localmente a través de un terminal ASCII, o remotamente utilizando Telnet, tal como se describe en la guía de configuración del dispositivo. Para utilizar Telnet, debe configurar, al menos, la dirección IP para el dispositivo realizando los pasos siguientes.
2. Acceda a la configuración rápida. Para el 2210, si el direccionador está en modalidad EZSTART, entre **stop** para acceder a QCONFIG. Para otros dispositivos, si el dispositivo está en la modalidad `Config Only>`, entre el mandato **qc** para acceder a la configuración rápida. Consulte la guía de configuración del dispositivo para obtener más información acerca de la configuración rápida.
3. Establezca la dirección IP y la máscara IP para la interfaz principal para el direccionador, utilizando el procedimiento siguiente.

Nota: Los pasos 3a y 3b sólo se aplican al 2210.

- a. Responda **yes** a la pregunta de Configure Interfaces.
 - b. Proporcione la información de la interfaz necesaria para la interfaz LAN que se comunicará con el Programa de configuración.
 - c. Responda **no** a la pregunta de Configure Bridging.
 - d. Responda **yes** a la pregunta de Configure Protocols.
 - e. Responda **yes** a la pregunta de Configure IP.
 - f. Responda **yes** a la pregunta IP on this interface para la interfaz LAN que se comunicará con el Programa de configuración.
 - g. Entre la dirección IP en el indicador IP Address.
 - h. Entre la máscara IP en el indicador Address Mask.
 - i. Responda **no** a la pregunta IP on this interface para las otras interfaces del direccionador.
 - j. Responda **no** a la pregunta de Enable Dynamic Routing.
 - k. Responda **yes** a la pregunta de Define community with Read_Write_Trap Access.

Entre el nombre de la comunidad SNMP que tendrá el acceso Read_Write_Trap.
 - l. Responda **yes** a la pregunta de Save this configuration.
4. Rearranque o vuelva a cargar el direccionador.

Cuando el direccionador completa la secuencia de re arranque, estará preparado para comunicarse con el Programa de configuración.

Cómo configurar el Programa de configuración

Nota: Este procedimiento asume que ya tiene configurada la dirección IP y la comunidad SNMP y que están cargadas en el direccionador, de acuerdo con los pasos del apartado “Cómo configurar el direccionador” en la página 24. Si es así, puede utilizar la función recuperar en Communications, Single, para recuperar la información del direccionador.

Este procedimiento describe cómo configurar el Programa de configuración para comunicarse con el direccionador. Para hacer esto:

1. Seleccione el modelo apropiado del menú New Configuration.
2. Seleccione **Interfaces** en la carpeta IP.
3. En la ventana Configuration:
 - a. Seleccione **IP Addresses** al lado de la interfaz LAN con la que el Programa de configuración se comunicará.
 - b. Entre la *dirección IP* y la *máscara de subred* para esta interfaz.

Nota: Estas direcciones deben coincidir con las direcciones que están configuradas en la interfaz del direccionador.
 - c. Seleccione **Add**
4. Seleccione **Communities** en la carpeta SNMP en la ventana Navigation.
5. En la ventana Configuration:
 - a. Entre el nombre de la comunidad SNMP en el campo Name en la página General. Utilice la comunidad SNMP definida en el paso 3k en la página 24 en el apartado “Cómo configurar el direccionador” en la página 24.
 - b. Seleccione **Read-write trap** en la lista desplegable en el tipo Access.
 - c. Seleccione **Add**

Nota: El tipo de acceso y nombre deben coincidir con el tipo de acceso y nombre que están configurados en el direccionador con el que el Programa de configuración se comunicará.

El Programa de configuración puede ahora comunicarse con el direccionador y realizar funciones como *Send configuration*, *Retrieve configuration* o *Query router information*.

Nota: Si la versión del programa de configuración y el software cargado en el direccionador no son los mismos, la función recuperar puede fallar. Utilice el procedimiento que se describe en el apartado “Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores” en la página 9 para migrar la configuración de la versión anterior.

Cómo configurar un direccionador nuevo

Para configurar un direccionador utilizando el Programa de configuración:

1. Seleccione **Configure** de la ventana Navigation.
2. Seleccione el modelo que desea configurar del submenú **New configuration**.
3. Seleccione **Adapter Interfaces** de la carpeta Devices y configure cualquiera de los adaptadores para el direccionador en su ranuras apropiadas.

Notas:

- a. Existe un panel de puertos en las versiones AIS, MAS y MRS del Programa de configuración. Este panel no existe para las versiones MSS o MSSC.
 - b. La versión MRS del Programa de configuración visualiza los puertos físicos seguidos primero mediante los puertos virtuales.

En las versiones AIS, MAS, MRS, MSS y MSSC, los puertos virtuales pueden entremezclarse con los puertos físicos.
 - c. El panel Interfaces visualiza las interfaces clasificadas por la ranura y después por el puerto.
4. Seleccione **Interfaces** de la carpeta Devices y configure cualquiera de las interfaces para el direccionador.
 5. Expanda la carpeta General en la carpeta Devices, si no está ya expandida.
 6. Seleccione los elementos en la carpeta General y configure los parámetros en cada uno de estos elementos.
 7. Seleccione los elementos en la carpeta System y configure los parámetros en cada uno de estos elementos.
 8. Seleccione y configure las demás carpetas según sea necesario.

Cómo modificar una configuración existente

Nota: Al utilizar el Programa de configuración para modificar una configuración existente, asegúrese de que nadie está actualizando la configuración con la línea de mandatos del direccionador. Cualquier dato de configuración que se entra desde la línea de mandatos se pierde si se envía la configuración al direccionador desde el Programa de configuración.

Para modificar una configuración existente:

1. Abra la configuración.
2. Utilice el programa de configuración para modificar los parámetros que necesitan modificarse.
3. Guarde la configuración.
4. Envíe la configuración al direccionador utilizando el menú **Communications**.

Cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos

El recurso de la línea de mandatos permite la automatización de las operaciones del Programa de configuración. Puede utilizar el mandato **config** para entrar un conjunto completo de mandatos en un archivo de argumentos llamado cfgargs, que el Programa de configuración utiliza para dirigir su operación, o que puede utilizarse para entrar mandatos en la línea de mandatos. (Consulte la Figura 5 en la

página 27 para obtener un ejemplo de un archivo cfgargs.) Para utilizar solamente el mandato **config**, sin visualizar la interfaz GUI, el último mandato en el archivo o en la línea de mandatos tiene que ser **-exit**. Si este requisito no se cumple, el programa visualiza las ventanas Navigation y Configuration de la interfaz GUI. En AIX puede utilizarse el mandato **headless**, que procesa los mandatos sin invocar la herramienta GUI. Esto permite el uso del recurso de la línea de mandatos en máquinas sin una pantalla gráfica.

Nota: Puede utilizarse el mandato **config** solamente en un sistema operativo de ventanas. Puede utilizarse el mandato **headless** en un entorno AIX con o sin un sistema operativo de ventanas.

Ejemplo de un archivo CFGARGS

Si entra el mandato **config**, el programa busca un archivo llamado cfgargs. La Figura 5 muestra el contenido de un archivo cfgargs que:

- Abre un archivo de configuración ASCII modificado.
- Envía la configuración abierta a un direccionador.
- Hace que la configuración actual sea la configuración activa al rearrancar el direccionador inmediatamente.
- Guarda la configuración actual en un archivo de almacenamiento de configuración.

```
-displayMessages off 1
-storeMessages on cfgMessages.log 2
-asciiRead routerOne.acf withoutLogging 3
  -send 1.1.1.1 private 4
  -reboot 1.1.1.1 private 5
  -save * routerTwo 6
-exit
```

Figura 5. Ejemplo del contenido de un archivo CFGARGS

1. Desactiva la visualización del mensaje. Si algún mensaje ofrece una opción, toma la opción por omisión.
2. Anota todos los mensajes en el archivo de anotaciones cronológicas especificado.
3. Abre el archivo ASCII especificado.
4. Envía la configuración a un direccionador.
5. Hace que la configuración sea la configuración activa al rearrancar el direccionador inmediatamente.
6. Almacena la configuración en el directorio que se especificó mediante el mandato **save** previo, utilizando el nombre de la configuración especificado, routerTwo.

Cómo especificar los mandatos Config y Headless

Puede entrar el mandato **config** o el mandato **headless** (sólo en AIX) con o sin mandatos adicionales y sus argumentos.

config | headless Hace que el programa busque un archivo cfgargs en el directorio del Programa de configuración y, si el archivo existe, realiza en él los mandatos. Cuando el programa termina de procesar los mandatos, finaliza y *suprime el archivo*. Si un

archivo `cfgargs` no existe, el programa espera mandatos adicionales en la línea de mandatos.

Nota: Para facilitar la realización de configuraciones futuras, quizás desee evitar la supresión automática del archivo `cfgargs`. Esto puede realizarse utilizando un editor de texto para abrir el archivo `cfgargs` y mantenerlo abierto mientras el Programa de configuración procesa los mandatos en él. Como alternativa, podría guardar una copia del archivo con un nombre diferente.

config *-command* [*args*] [...]

Si se especifican mandatos adicionales y argumentos en la línea de mandatos, el programa los procesa. Cada mandato debe empezar con un símbolo menos (-) y deben seguirle tantos argumentos adicionales como sean necesarios.

headless *-command* [*args*] [...]

Si se especifican mandatos adicionales y argumentos en la línea de mandatos, el programa los procesa. Cada mandato debe empezar con un símbolo menos (-) y deben seguirle tantos argumentos adicionales como sean necesarios (sólo en AIX).

Si un argumento, *args*, contiene espacios en blanco intercalados, debe cerrar el argumento entre comillas (" ").

Nota: Si está planeando entrar mandatos en la línea de mandatos, debe asegurarse de que no existe ya un archivo `cfgargs` en el directorio del Programa de configuración. Esto es necesario porque si existe, el programa sólo procesa los mandatos en él e ignora los mandatos que se entran en la línea de mandatos.

La lista siguiente describe los argumentos y mandatos relacionados con los mandatos **config** y **headless**.

Notas:

1. Los mandatos y argumentos deben estar separados unos de otros mediante espacios, tabuladores o líneas nuevas.
2. Puede entrar los mandatos en cualquier caso.
3. Cualquier argumento *nombrearchivo* que no contiene la vía de acceso antes del nombre del archivo físico utiliza el directorio actual como la vía de acceso.

-asciiRead *nombre de archivo* [**withoutLogging**]

nombre de archivo Argumento obligatorio. Especifica el nombre de un archivo de configuración ASCII y lo lee en el programa de configuración como la configuración actual en memoria. Aviso: Para AIX, si *nombrearchivo* contiene espacios en

blanco intercalados, debe encerrarlo entre comillas (“ ”).

withoutLogging

Argumento opcional. Especifica que los errores de validación no deben anotarse cronológicamente.

Notas:

1. Los comentarios del archivo ASCII se proporcionan a título informativo y se ignoran cuando se encuentran en un archivo ASCII especificado mediante un mandato **-asciiRead**.
2. Por omisión, el programa de configuración graba los errores de validación en un archivo ASCII, que tiene el mismo nombre que el archivo que lee, pero con una extensión **.vlg**.

-asciiWrite *nombrearchivo* [**withComments**]

tiempoespera

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del archivo de configuración ASCII y crea el archivo desde el programa de configuración actual en memoria.

withComments

Argumento opcional. Indica si el archivo de salida debe contener comentarios adicionales que describan el archivo de configuración ASCII.

Nota: Los comentarios del archivo ASCII grabados mediante este mandato se proporcionan a título informativo y se ignoran si se encuentran en un archivo ASCII especificado mediante un mandato **-asciiRead**.

-commandsFrom *nombre de archivo*

nombre de archivo

Argumento obligatorio. Especifica el nombre de un archivo que contiene mandatos adicionales y lee y procesa estos mandatos. El mandato **-commandsFrom** puede estar jerarquizado con un máximo de 10 archivos.

-createConfiguration *nombre de archivo*

nombre de archivo

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del archivo que se ha creado (en el formato binario que el direccionador reconoce) desde el programa de configuración actual en memoria.

-displayMessages **on | off**

on

Habilita la visualización de mensajes. Permite el control de la visualización de mensajes.

off

Inhabilita la visualización de mensajes. Si un mensaje ofrece varias opciones de acciones, el programa escoge la acción por omisión.

Notas:

1. El mandato **-displayMessages** puede aparecer en cualquier lugar de la línea de mandatos, en un archivo cfgargs o en cualquiera de los archivos **-commandsFrom**.
2. Pueden proporcionarse múltiples mandatos **-displayMessages**, pero el Programa de configuración sólo tiene en cuenta el último.

-exit Cierra las ventanas GUI del programa de configuración y finaliza el programa. Si se especifican múltiples mandatos, **-exit** siempre debe ser el último.

-exitOnError Si ocurre un error al procesar en la línea de mandatos, el programa finaliza sin arrancar la GUI. El archivo errors.log o el archivo especificado en el mandato **-storeMessages** identifica el origen del error.

-noLogo Suprime la visualización de la ventana del logotipo del programa de configuración durante el arranque. Debido a que la ventana del logotipo necesita que el usuario seleccione el botón OK, se debe especificar este mandato para ejecutar el programa de configuración en una modalidad no interactiva. Este mandato no es necesario al ejecutar el mandato **headless** en AIX.

-open *directorio config*

directorio

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del directorio que contiene la configuración que se desea abrir.

config

Argumento obligatorio. Especifica el nombre de la configuración que se desea abrir. El mandato almacena el contenido como la configuración del programa actual en memoria. Si el nombre de la configuración contiene espacios en blanco intercalados, debe cerrar el nombre entre comillas (" ").

-queryinfo *nombre sistema | dirección IP comunidad [tiempoespera]*

nombre sistema | dirección IP

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del direccionador, que el programa puede convertir en una dirección IP, o la dirección IP actual del direccionador. El mandato recupera un resumen de la configuración del direccionador. El programa visualiza y anota cronológicamente el resumen basado en el establecimiento de los mandatos **-displayMessages** y **-storeMessages**, respectivamente.

comunidad

Argumento obligatorio. Especifica una comunidad SNMP que se define en el direccionador con acceso de lectura.

tiempoespera

Argumento opcional. Especifica el tiempo (en segundos) después del cual la petición SNMP no se llevará a cabo. El valor por omisión es 10.

-read

nombreadchivo

nombreadchivo

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del archivo de configuración del direccionador a leer, y lo lee en la configuración actual del programa. El archivo debe tener el formato binario reconocido por el direccionador y el nivel del release debe coincidir con el nivel del release del Programa de configuración.

-reboot

nombre sistema | dirección IP comunidad [tiempoespera] [fecha] [hora]

nombre sistema | dirección IP

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del direccionador, que el programa puede convertir en una dirección IP, o la dirección IP actual del direccionador. El mandato envía una petición de reinicio al direccionador en una fecha y hora especificada, basado en la fecha y hora de la estación de trabajo en que el programa está ejecutándose. El programa calcula el número de segundos entre la fecha y la hora en que el programa procesa el mandato y la fecha y la hora especificada en los argumentos del mandato.

comunidad

Argumento obligatorio. Especifica una comunidad SNMP que se define en el direccionador con acceso de lectura.

tiempoespera

Es un argumento opcional a no ser que los argumentos de la fecha y de la hora se especifiquen; en tal caso, es un argumento obligatorio. Especifica el tiempo (en segundos) antes de que la petición SNMP se lleve a cabo. El valor por omisión es 10.

fecha

Es un argumento opcional a no ser que el argumento de la hora se especifique; en tal caso, es un argumento obligatorio. Especifica la fecha en que el direccionador reanudará. El valor por omisión es la fecha actual. El formato es *dd/mm/aaaa* donde *dd* es un día de dos dígitos del mes, *mm* es un mes de dos dígitos del año y *aaaa* es el año de 4 dígitos. El año puede entrarse con dos o cuatro dígitos.

hora

Argumento opcional. Especifica la hora en que el direccionador reanudará. El valor por omisión es la hora actual. El formato para la hora es *HH:MM:SS* (am o pm) o una hora en el formato de 24, por ejemplo, 1800 (sin los dos puntos). El valor *SS* y los campos *am* o *pm* son opcionales.

-retrieve *nombre sistema | dirección IP comunidad [tiempoespera]*

nombre sistema | dirección IP

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del direccionador, que el programa puede convertir en una dirección IP, o la dirección IP actual del direccionador. El mandato recupera la configuración del direccionador en la configuración actual del programa en memoria.

comunidad

Argumento obligatorio. Especifica una comunidad SNMP que se define en el direccionador con acceso de lectura.

tiempoespera

Argumento opcional. Especifica la duración temporal (en segundos) antes de que la petición SNMP se lleve a cabo. El valor por omisión es 10.

-save *directorio config*

directorio

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del directorio en el que se desea guardar la configuración actual en la memoria del programa. Si se especifica un *** en lugar de un nombre, el programa utiliza el directorio de configuración más recientemente especificado.

Nota: En AIX sólo puede especificarse un *** en lugar de un nombre si se proporciona el mandato **-save** en un archivo *cfgargs* o *-commandsFrom*. Esto no está soportado en la línea de mandatos.

config

Argumento opcional. Especifica el nombre de la configuración bajo el cual se desea guardar la configuración actual. El valor por omisión es el nombre de la configuración actual. El nombre

del archivo físico con el que la configuración va a guardarse es una versión 8.3 del nombre de la configuración con cualquier carácter de nombre de archivo no válido sustituido con subrayado y la extensión de archivo **.csf**.

-send *nombre sistema | dirección IP comunidad [tiempoespera]*

nombre sistema | dirección IP

Especifica el nombre del direccionador, que el programa puede convertir en una dirección IP, o la dirección IP actual del direccionador. El mandato envía la configuración actual del programa en memoria al direccionador.

comunidad

Argumento obligatorio. Especifica una comunidad SNMP que se define en el direccionador con acceso de lectura.

tiempoespera

Argumento opcional. Especifica la duración temporal (en segundos) antes de que la petición SNMP se lleve a cabo. El valor por omisión es 10.

-sendMultiple *lista de envíos*

lista de envíos

Argumento obligatorio. La lista de envíos contiene la lista de configuraciones y las direcciones del direccionador. Esta lista puede generarse utilizando la barra de menús del programa de configuración para seleccionar **Options** → **Communications** → **Send Multiple** y para completar los campos en la ventana Send Multiple. Este mandato envía múltiples configuraciones de direccionador a múltiples direccionadores.

-storeMessages **on** [*nombreadarchivo*] **off**

on

Habilita el registro cronológico de mensajes. Si existe un archivo de anotaciones cronológicas, el sistema añade los mensajes en este archivo. Si el archivo de anotaciones cronológicas no existe, el programa crea uno.

nombreadarchivo

Argumento opcional. Especifica el nombre del archivo en el que se pondrán los mensajes anotados cronológicamente. El valor por omisión es **cfg.log**.

off

Inhabilita el registro cronológico de mensajes.

Notas:

1. El mandato **-storeMessages** puede aparecer en cualquier lugar de la línea de mandatos, en un archivo cfgargs o en cualquiera de los archivos **-commandsFrom**.
2. Pueden proporcionarse múltiples mandatos **-storeMessages**, pero el programa de configuración sólo tiene en cuenta el último.
3. Si se inhabilita **-displayMessages** y se habilita **-storeMessages**, el programa graba todos los mensajes en el archivo de anotaciones cronológicas.

-timedConfig *nombre sistema | dirección IP comunidad [tiempoespera] [fecha] [hora]*

nombre sistema | dirección IP

Argumento obligatorio. Especifica el nombre del direccionador, que el programa puede convertir en una dirección IP, o la dirección IP actual del direccionador. El mandato envía un archivo de configuración al direccionador con una petición de volver a cargar en la fecha y la hora especificada, basada en la fecha y la hora de la estación de trabajo en que el programa está ejecutándose.

Notas:

1. Este mandato es parecido al mandato **-send** excepto en que se establece un temporizador, basado en los valores proporcionados en los argumentos de fecha y hora. El temporizador no se ve afectado por las recargas o cortes de alimentación. Cuando el valor del temporizador se cumple, el direccionador carga la configuración.
2. Si los argumentos de la fecha y la hora especifican algo anterior que la fecha y la hora actual, la configuración se envía a IBD (FLASH) del direccionador, pero el temporizador no se establece y la configuración nunca se cargará.
3. Las versiones MSS y MSSC del Programa de configuración no soportan este mandato.

comunidad

Argumento obligatorio. Especifica una comunidad SNMP que se define en el direccionador con acceso de lectura.

tiempoespera

Es un argumento opcional a no ser que los argumentos de la fecha y de la hora se especifiquen; en tal caso, es un argumento obligatorio. Especifica la duración del tiempo (en segundos) antes de que la petición SNMP se lleve a cabo. El valor por omisión es 10.

fecha

Es un argumento opcional a no ser que el argumento de la hora se especifique; en tal caso, es un argumento obligatorio. Especifica la fecha en que el direccionador volverá a cargarse. El valor por omisión es la fecha actual. El formato es *dd/mm/aaaa* donde

dd es un día de dos dígitos del mes, *mm* es un mes de dos dígitos del año y *aaaa* es el año de 4 dígitos. El año puede ser de dos o cuatro dígitos.

hora

Argumento opcional. Especifica la hora en que el direccionador volverá a cargarse. El valor por omisión es la hora actual. El formato para la hora es HH:MM:SS (am o pm) o una hora en el formato de 24, por ejemplo, 1800 (sin los dos puntos). El valor SS y los campos am o pm son opcionales.

Cómo crear y utilizar archivos ASCII

Por omisión, el programa de configuración guarda los archivos de configuración en formato binario. El programa de configuración puede utilizarse para crear y leer los archivos de configuración en formato ASCII. Los archivos de configuración también pueden convertirse de un formato a otro.

Un archivo de configuración ASCII puede ser útil si se necesitan alterar muchas configuraciones de una vez sin tener que cargar las configuraciones en la interfaz de usuario gráfica.

Nota: El recurso de la configuración ASCII no está diseñado para utilizarse para crear configuraciones nuevas o para hacer modificaciones importantes a configuraciones existentes.

Por ejemplo, si se necesitan actualizar muchas direcciones IP a través de la red, puede ser más rápido guardar los archivos de configuración en cuestión en formato ASCII y, a continuación, actualizar manualmente (o automáticamente con un programa) las direcciones. Un archivo de configuración que se guarda en formato ASCII puede ser útil cuando se desea explorar la configuración online o imprimir la configuración para una revisión.

Después de actualizar una configuración ASCII, se puede leer en el programa de configuración y guardar la configuración en formato binario. Una configuración puede cargarse en un dispositivo multiprotocolo solamente en formato binario.

Comprender las funciones ASCII

Las funciones ASCII están contenidas en el menú Configure en el elemento del archivo ASCII. Si selecciona **ASCII file** los elementos de menú siguientes pueden verse:

- **Create single file...** crea un solo archivo de configuración ASCII.
- **Read single file...** lee un solo archivo de configuración ASCII en la memoria del programa de configuración.

Si selecciona **Create single file...**, el programa visualiza un diálogo en el que debe especificarse la vía de acceso y el nombre del archivo en el que el programa graba un archivo ASCII. Si se desea, también pueden imprimirse comentarios en el archivo ASCII desde este diálogo.

Si selecciona **Read single file...**, el programa visualiza un diálogo en el que deben especificarse la vía de acceso y el nombre del archivo en el que el programa lee un archivo ASCII. En este diálogo también puede evitarse que el programa de con-

figuración grabe errores de validación en un archivo de validación. Por omisión, el archivo de validación tiene una extensión de archivo **.vlg**.

Nota: Para que la función **Read single file...** lea correctamente un archivo ASCII, se debe:

- Crear un archivo con la función **Create single file...**, o
- Crear un archivo ASCII con la misma estructura de parámetro que **Create single file...** crea.

El apartado “Cómo procesar archivos ASCII utilizando el recurso de la línea de mandatos” en la página 42 explica cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos de configuración para procesar archivos ASCII.

Cómo crear un archivo ASCII

El programa de configuración utiliza la configuración actual para crear un archivo ASCII. Por lo tanto, si se desea crear un archivo ASCII para un dispositivo en particular:

1. Configure el dispositivo. Si necesita un archivo ASCII para un dispositivo que ya está configurado, utilice la función **Retrieve configuration** para obtener la configuración y cargarla en la memoria del programa.
2. Seleccione **Configure** en el menú de la ventana Navigation.
3. Seleccione **ASCII file** del menú, pero no libere el botón del ratón inmediatamente.
4. Desplácese hacia la derecha y seleccione **Create single file ...**. El programa visualiza un diálogo de archivo.
5. Entre la vía de acceso y el nombre del archivo en que el programa va a grabar el archivo ASCII. Si desea sustituir un archivo ASCII, puede seleccionar un archivo existente del diálogo de archivo.
6. Seleccione **OK**.

El programa de configuración utiliza la configuración actual en memoria para crear el archivo ASCII. Este archivo contendrá los parámetros de configuración y sus valores actuales.

Crear un archivo ASCII es lo mismo que convertir una configuración de su formato binario a un formato ASCII. El apartado “Cómo interpretar un archivo ASCII” en la página 38 explica el contenido de un ejemplo de un archivo ASCII.

Cómo añadir comentarios a un archivo ASCII

Pueden añadirse comentarios a un archivo ASCII. Estos comentarios serán de ayuda para utilizar el archivo ASCII como un modelo para otras configuraciones. Los comentarios incluyen:

- Una breve descripción del parámetro
- El tipo de valor
- Los valores válidos o los rangos de valores, si son aplicables

Los comentarios son una guía que ayuda a actualizar el archivo de configuración ASCII. El apartado “Cómo utilizar un archivo ASCII como un modelo de configuración” en la página 44 explica cómo utilizar los archivos ASCII como modelos de configuración.

Cómo leer un archivo ASCII

Importante

Debido a que los parámetros de configuración cambian entre releases, el programa de configuración leerá solamente los archivos ASCII creados por el programa de configuración de la misma versión. Si se altera el número de la versión de un archivo ASCII antiguo o si se cambia el número de versión en un archivo de configuración válido, la función de lectura fallará. Consulte el apartado “Comprender cómo el programa de configuración valida archivos ASCII” en la página 45 para obtener una explicación sobre cómo el programa de configuración valida una configuración ASCII.

Un archivo ASCII no puede actualizarse desde una versión del programa de configuración a otra versión. Sólo pueden migrarse archivos de configuración binarios (.csf) entre releases. Consulte el apartado “Cómo actualizar/migrar archivos de configuración de niveles anteriores” en la página 9 para ver el procedimiento de migración de archivos de configuración antiguos.

Al leer un archivo ASCII, el programa de configuración lee el archivo de la memoria y sustituye la configuración actual. Si necesita la configuración que está actualmente en memoria, utilice las funciones **Save configuration** o **Save configuration as** antes de leer en el archivo ASCII. Consulte el apartado “Comprender las funciones ASCII” en la página 35 para leer las restricciones de la función.

Consulte el apartado “Cómo interpretar un archivo ASCII” en la página 38 para obtener una descripción del archivo ASCII que puede ser útil para crear un archivo ASCII propio.

Para leer un archivo ASCII:

1. Seleccione **Configure** del menú de la ventana Navigation.
2. Seleccione **ASCII file** del menú, pero no libere el botón del ratón inmediatamente.
3. Desplácese hacia la derecha y seleccione **Read single file ...**. El programa visualiza un diálogo de archivo.
4. Entre la vía de acceso y el nombre del archivo o seleccione un archivo en el diálogo en que el programa debe leer el archivo ASCII.
5. Si desea que el programa de configuración cree un registro ASCII de errores en la configuración, seleccione **Log validation errors**, que es el valor por omisión. Debido a que el programa de configuración siempre valida las configuraciones y muestra los errores, no es necesario anotar cronológicamente los errores de validación, pero la función es útil:
 - Para comprobar la configuración y corregir cualquier problema antes de transmitir el archivo binario al dispositivo.
 - Al leer archivos ASCII desde múltiples direccionadores, de este modo puede determinarse cualquier error de validación cuando el proceso de lectura finaliza.

Nota: Si se hacen modificaciones en el programa de configuración, puede utilizarse **Create single file...** para sustituir el archivo ASCII erróneo.

6. Seleccione **OK**.

Por omisión, el archivo de validación tiene una extensión de archivo **.vlg**.

Después de leer en la configuración, se puede:

- Enviar el archivo de configuración a un dispositivo utilizando **Send configuration to router**.
- Guardar la configuración utilizando **Save configuration** o **Save configuration as**.

Cómo convertir de ASCII a binario

Los dispositivos de multiprotocolo necesitan que las configuraciones estén en binario. Si se utiliza el programa de configuración, se puede convertir un archivo ASCII a binario:

1. Leyendo en el archivo ASCII tal como se describe en el apartado “Cómo leer un archivo ASCII” en la página 37 y enviando la configuración al dispositivo utilizando la función **Send**.
2. Leyendo en el archivo ASCII tal como se describe en el apartado “Cómo leer un archivo ASCII” en la página 37 y creando un archivo de configuración nuevo utilizando la función **Create configuration**.
3. Leyendo en el archivo ASCII tal como se describe en el apartado “Cómo leer un archivo ASCII” en la página 37 y guardando la configuración utilizando las funciones **Save configuration** o **Save configuration as**.

Cómo convertir de binario a ASCII

Si tiene un archivo de configuración binario, se puede convertir:

1. Leyendo el archivo, que por omisión tiene una extensión **.csf**, en el archivo de configuración utilizando **Open configuration** y creando el archivo ASCII utilizando **Create single file....**
2. Recuperando una configuración de un dispositivo y creando el archivo ASCII utilizando **Create single file....**

Cómo interpretar un archivo ASCII

La Figura 6 en la página 40 contiene un ejemplo de una parte de un archivo ASCII con comentarios. Al interpretar el archivo ASCII, observe que:

- La información del encabezamiento empieza con un signo de admiración (!).
- Los comentarios empiezan con un asterisco (*) en la columna 1. Estos comentarios contienen descripciones de los parámetros y los rangos y valores válidos. Cuando es necesario, los comentarios indican el tipo de parámetros. Los tipos son:

Segmentos múltiples

Utilizado para los datos compuestos de partes bien definidas. Por ejemplo, una dirección numérica de cuatro segmentos que se utiliza para definir direcciones IP y máscaras de direcciones IP.

Numérico Utilizado típicamente para datos que pueden contener operaciones matemáticas realizadas en ellos. A todos los tipos de datos numéricos se les aplican rangos de valor de datos.

Cadena de caracteres Cada cadena de caracteres debe tener una cierta longitud y sólo puede estar compuesta de un conjunto de caracteres específico.

Enumerado Utilizado para valores de opción múltiple. Cuando un archivo ASCII es guardado con comentarios, los comentarios explican los valores posibles. Por ejemplo:

Habilitar/Inhabilitar

1 = habilitar, 2 = inhabilitar. Utilizado principalmente para habilitar/inhabilitar protocolos y puertos de adaptador.

- Los grupos de configuración y los parámetros empiezan con el signo almohadilla (#).
- Un grupo de elementos se encierra entre { y }.
- Los elementos en una lista se encierran entre { y }.
- La palabra "nil" significa que actualmente el parámetro no tiene ningún valor.
- Todos los parámetros aparecen en el archivo incluso si no se han configurado. Cuando no se ha especificado explícitamente el valor, el programa utiliza el valor por omisión. Si no existe un valor por omisión para el parámetro, el programa utiliza "nil".
- Los valores cifrados van precedidos por una "E." Para especificar un valor nuevo a cifrar por el programa de configuración, cambie la "E" por una "U" y sobrescriba encima del valor antiguo con el valor nuevo. Cuando el programa de configuración lea en el archivo ASCII, cifrará el valor nuevo.

```

2210 Configuration
November 18, 1996 at 3:08:56 pm
! 'Configuration:' = 'config'
! 'Model:' = 'model 121/T'
! 'Adapter:' = 'emptySlot'
! 'Version:' = '13011'

#'appletalk' = {

*   at2General = {
*     at2Enable : Enable Appletalk 2
*       value : enable or disable
*     at2Checksum : Checksum
*       value : enable or disable
*     at2Translation : Translate
*       value : enable or disable
*     at2FastPath : Fast path cash size
*       value : range from 100 to 10000 }
*   #'at2General' = {
*     #'at2Enable' = 'disable'
*     #'at2Checksum' = 'disable'
*     #'at2Translation' = 'disable'
*     #'at2FastPath' = '500'
*   }
*   at2Interfaces = { list of at2Interface }
*   at2Interface = {
*     at2InterfaceGeneral = {
*       at2FirstNetworkRange : Lowest number of network range
*         value : range from 1 to 65279
*       at2LastNetworkRange : Highest number of network range
*         value : range from 1 to 65279
*       at2NodeNumber : Node number
*         value : range from 0 to 254
*       at2DefaultZoneName : Default zone name
*         value : a string no more than 34 character(s) in length
*           with any ASCII character
*       at2InNFilter : Input NFilter
*         value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2OutNFilter : Output NFilter
*         value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2InZFilter : Input ZFilter
*         value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2OutZFilter : Output ZFilter
*         value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2EnableInterface : Enable interface
*         value : enable or disable

```

Figura 6 (Parte 1 de 3). Ejemplo de Configuración ASCII con comentarios

```

*       at2InputNetworkFilter : Input NFilter
*       value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2OutputNetworkFilter : Output NFilter
*       value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2InputZoneFilter : Input ZFilter
*       value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2OutputZoneFilter : Output ZFilter
*       value : 1 of the following strings: None Inclusive Exclusive
*       at2SplitHorizon : Split horizon
*       value : enable or disable }
* at2ZoneNames = { list of at2ZoneName }
* at2ZoneName = {
*       at2ZName : Zone name
*       value : a string
*               no less than 1 character(s) in length
*               and no more than 32 character(s) in length
*               with any ASCII character }* at2NFilters = { list of at2NFilter }
* at2NFilter = {
*       at2FirstFilterNetworkRange : First network range number
*       value : range from 1 to 65279
*       at2LastFilterNetworkRange : Last network range number
*       value : range from 1 to 65279
*       at2NetworkFilterType : Filter type
*       value : 1 of the following strings: In Out }
* at2ZFilters = { list of at2ZFilter }
* at2ZFilter = {
*       at2FilterZoneName : Zone name
*       value : a string
*               no less than 1 character(s) in length
*               and no more than 30 character(s) in length
*               with any ASCII character
*       at2ZoneFilterType : Filter type
*       value : 1 of the following strings: In Out } }
# 'at2Interfaces' = {
# 'at2Interface' = {
# 'at2InterfaceGeneral' = {
# 'at2FirstNetworkRange' = nil
# 'at2LastNetworkRange' = nil
# 'at2NodeNumber' = '0'
# 'at2DefaultZoneName' = nil
# 'at2InNFilter' = 'None'
# 'at2OutNFilter' = 'None'
# 'at2InZFilter' = 'None'
# 'at2OutZFilter' = 'None'
# 'at2EnableInterface' = 'disable'
# 'at2InputNetworkFilter' = 'None'
# 'at2OutputNetworkFilter' = 'None'
# 'at2InputZoneFilter' = 'None'
# 'at2OutputZoneFilter' = 'None'
# 'at2SplitHorizon' = 'enable'
}
# 'at2ZoneNames' = { }
# 'at2NFilters' = { }
# 'at2ZFilters' = { }
}
# 'at2Interface' = {
# 'at2InterfaceGeneral' = {
# 'at2FirstNetworkRange' = nil
# 'at2LastNetworkRange' = nil

```

Figura 6 (Parte 2 de 3). Ejemplo de Configuración ASCII con comentarios

```

        #'at2NodeNumber' = '0'
        #'at2DefaultZoneName' = nil
        #'at2InNFilter' = 'None'
        #'at2OutNFilter' = 'None'
        #'at2InZFilter' = 'None'
        #'at2OutZFilter' = 'None'
        #'at2EnableInterface' = 'disable'
        #'at2InputNetworkFilter' = 'None'
        #'at2OutputNetworkFilter' = 'None'
        #'at2InputZoneFilter' = 'None'
        #'at2OutputZoneFilter' = 'None'
        #'at2SplitHorizon' = 'enable'
    }
    #'at2ZoneNames' = { }
    #'at2NFilters' = { }
    #'at2ZFilters' = { }
    #'at2Interface' = {
        #'at2InterfaceGeneral' = {
            #'at2FirstNetworkRange' = nil
            #'at2LastNetworkRange' = nil
            #'at2NodeNumber' = '0'
            #'at2DefaultZoneName' = nil
            #'at2InNFilter' = 'None'
            #'at2OutNFilter' = 'None'
            #'at2InZFilter' = 'None'
            #'at2OutZFilter' = 'None'
            #'at2EnableInterface' = 'disable'
            #'at2InputNetworkFilter' = 'None'
            #'at2OutputNetworkFilter' = 'None'
            #'at2InputZoneFilter' = 'None'
            #'at2OutputZoneFilter' = 'None'
            #'at2SplitHorizon' = 'enable'
        }
        #'at2ZoneNames' = { }
        #'at2NFilters' = { }
        #'at2ZFilters' = { }
    }
}
}
}
:

```

Figura 6 (Parte 3 de 3). Ejemplo de Configuración ASCII con comentarios

Cómo procesar archivos ASCII utilizando el recurso de la línea de mandatos

Además de las funciones descritas en el apartado “Comprender las funciones ASCII” en la página 35, el recurso de la línea de mandatos del programa de configuración también soporta las funciones siguientes:

Convertir de binario a ASCII

Permite seleccionar uno o más archivos de configuración formateados en binario del archivo de un almacenamiento de configuración, (.csf), crear archivos formateados en ASCII y guardarlos en la unidad de disco duro.

Convertir de ASCII a binario

Permite seleccionar uno o más archivos de configuración formateados en ASCII de la unidad de disco duro, crear archivos de configuración formateados en binario y guardarlos en un archivo de almacenamiento de configuración (.csf).

Los apartados siguientes describen cómo utilizar el recurso de la línea de mandatos del programa de configuración para procesar archivos ASCII. Se han incluido algunos ejemplos de ayuda para crear archivos cfgargs para poder ejecutar algunos procesos en la modalidad de proceso por lotes.

Cómo crear un archivo ASCII

Utilice el mandato **asciiWrite** para crear un archivo ASCII. Si se desea crear un archivo ASCII para un dispositivo en particular, recupere la configuración del dispositivo antes que el mandato de grabación en el archivo cfgargs. El ejemplo siguiente crea un archivo ASCII de la configuración para el dispositivo CON656A con comentarios y después sale del programa de configuración:

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -retrieve CON656A myread
  -asciiWrite d:\asccfgs\con656a.acf withComments
-exit
```

Cómo leer un archivo ASCII

Utilice el mandato **asciiRead** para leer un archivo ASCII de la memoria del programa de configuración. El ejemplo siguiente lee el archivo ASCII llamado rtr656b.acf en el directorio asccfgs:

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656b.acf
-exit
```

Nota: Los errores de validación se anotan en el archivo rtr656b.vlg.

Cómo convertir de ASCII a binario

Utilice el mandato **createConfiguration** para convertir un archivo ASCII en un archivo binario que puede utilizarse como copia de seguridad para la configuración de un dispositivo. El ejemplo siguiente lee en un archivo ASCII, lo transmite a un dispositivo y a continuación crea un archivo de configuración binario para copia de seguridad.

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -asciiRead d:\asccfgs\mss656c.acf
  -send mss656c mywrite
  -createConfiguration d:\bincfgs\mss656c.cfg
-exit
```

Cómo convertir un archivo recuperado en ASCII

Pueden haber ocasiones en que es necesario recuperar la configuración actual, por ejemplo, al depurar o al planear una actualización. El ejemplo siguiente recupera la configuración de un dispositivo RTR656D y la convierte a ASCII para un uso posterior.

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -retrieve rtr656d readit
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656d.acf
-exit
```

Cómo utilizar las funciones del archivo ASCII con dispositivos múltiples

Pueden haber ocasiones en que es necesario crear versiones ASCII de configuraciones de direccionadores múltiples o convertir archivos ASCII múltiples a binario para transmitirlos a varios dispositivos. Los apartados siguientes explican un método para conseguir estos objetivos utilizando el recurso de la línea de mandatos.

Cómo crear archivos ASCII múltiples: El ejemplo siguiente asume que acaban de recibirse cinco dispositivos que se han preconfigurado. Ilustra un modo de crear documentación de la configuración para esos dispositivos.

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -retrieve rtr656a reada
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656a.acf
  -retrieve rtr656b readb
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656b.acf
  -retrieve rtr656c readc
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656c.acf
  -retrieve rtr656d readit
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656d.acf
  -retrieve rtr656e readit
  -asciiWrite d:\asccfgs\rtr656e.acf
-exit
```

Cómo leer archivos ASCII múltiples: El ejemplo siguiente asume que se necesita volver a cargar cinco dispositivos con configuraciones y que se tienen archivos ASCII válidos. Los dispositivos ya están definidos para comunicarse con el programa de configuración de cada uno de los dispositivos. Cada dispositivo tiene una configuración exclusiva y no es necesario guardar la configuración binaria.

```
-displayMessages off
-storeMessages on cfgCmds.log
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656f.acf
  -send mss656f mywritef
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656g.acf
  -send mss656g mywriteg
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656h.acf
  -send mss656h mywriteh
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656i.acf
  -send mss656i mywritei
  -asciiRead d:\asccfgs\rtr656j.acf
  -send mss656j mywritej
-exit
```

Cómo utilizar un archivo ASCII como un modelo de configuración

El recurso para crear y leer archivos ASCII puede ayudar a automatizar el proceso de creación o automatización de un gran número de configuraciones de dispositivos. El procedimiento siguiente explica un método que puede utilizarse para realizar una actualización múltiple.

1. Cree un archivo que contenga la información nueva para los dispositivos que se están configurando. Puede utilizarse un modelo parcial o completo. Asegúrese de que ninguna interfaz o adaptador especificado coincide con los modelos y adaptadores especificados en el encabezamiento.
2. Cree un programa para leer el archivo del dispositivo y un archivo modelo de configuración.

3. Cree una copia del archivo modelo, actualice la copia nueva con la información del dispositivo y guarde el archivo con un nombre que será de ayuda para identificar el dispositivo para una transmisión posterior.
4. Localice un dispositivo en la red que contenga una configuración que coincida exactamente con los dispositivos de destino. Preferentemente, lo único que podría ser necesario modificar son los elementos como las direcciones IP, las direcciones MAC, los números de circuito de marcación u otros elementos similares. Los dispositivos deben soportar y utilizar los mismos filtros y protocolos y deben tener las mismas interfaces.
5. Del dispositivo localizado en el paso 4, recupere la configuración del dispositivo utilizando **Retrieve configuration**. Puede recuperarse la configuración con el recurso de la línea de mandatos del programa de configuración.
6. Cree un archivo ASCII de la configuración.
7. Cree las nuevas configuraciones utilizando el archivo ASCII creado en el paso 6, el archivo creado en el paso 1 en la página 44 y el programa creado en el paso 2 en la página 44.

Después de crear las configuraciones nuevas, puede utilizarse el programa de configuración para leer los archivos ASCII resultantes, guardarlos como archivos binarios, si es necesario, y a continuación, enviar los archivos a los dispositivos apropiados. El apartado “Cómo leer archivos ASCII múltiples” en la página 44 contiene más información acerca de cómo el recurso de la línea de mandatos puede ser de ayuda para automatizar esta tarea.

Comprender cómo el programa de configuración valida archivos ASCII

El programa de configuración realiza las acciones siguientes mientras lee los archivos ASCII:

- Si hay algún adaptador especificado en el encabezamiento, el programa compara ese valor con el tipo de adaptador en el grupo Devices (dispositivos) del archivo de configuración.
- Si existe un modelo especificado en el encabezamiento, el programa:
 1. Verifica que las interfaces definidas coinciden con las posibilidades del modelo. Por ejemplo, un 2210 modelo 12T no puede tener una interfaz Ethernet. En este caso, el programa no continúa leyendo la configuración y anota un error.
 2. Verifica que el número de interfaces es correcto para la configuración del dispositivo identificado en el encabezamiento.

Si hay demasiadas interfaces definidas, el programa no continúa leyendo la configuración porque no puede determinar qué definiciones son correctas y anota un error.

Si hay demasiadas pocas interfaces, el programa cumplimenta los detalles por omisión de las interfaces no definidas. Por ejemplo, si el dispositivo tiene dos puertos WAN y se proporcionan valores para uno, el programa utiliza los valores por omisión para la otra interfaz después de los de la interfaz configurada.

Nota: Las interfaces no definidas deben ser las últimas interfaces en la lista de interfaces. Por ejemplo, si se definen las interfaces 0, 2 y 3, el programa de configuración no utilizará los valores por omisión para las interfaces que faltan. En este caso, deben definirse las

interfaces consecutivas 0, 1, 2 y 3 para el programa para proporcionar los valores por omisión para la interfaz que falta. Para la interfaz 1, **debe** proporcionarse una interfaz por omisión.

- Compara el número de interfaces de dispositivos con el número de elementos en la lista de protocolo de interfaces.

Si hay menos elementos en la lista de protocolo de interfaces que el número de interfaces de dispositivos, el programa cumplimenta la lista con los protocolos por omisión para las interfaces restantes.

Si hay más elementos en la lista de protocolo de interfaces que el número de interfaces de dispositivos, el programa no continúa leyendo la configuración y anota un error.

Cómo diagnosticar problemas del Programa de configuración

Si experimenta problemas con el Programa de configuración, localice el síntoma en la Tabla 6 que mejor describe el problema y realice las acciones descritas en la columna Acciones recomendadas.

Tabla 6. Síntomas del problema

Síntoma	Acciones recomendadas
Salida del programa con el mensaje 34 de error al intentar arrancar el Programa de configuración en AIX	Este mensaje indica que no hay espacio suficiente en el directorio <i>/tmp</i> para que el programa arranque. Para evitar este problema, suprima archivos innecesarios en el directorio o utilice SMIT para asignar al directorio más espacio.
No puede leer o hace selecciones de un panel	Vuelva a los archivos de inicialización originales mediante la reinstalación del programa.
El Programa de configuración se ejecuta lentamente o está colgado	Pare las otras aplicaciones para ver si eso permite que el programa funcione con normalidad. Si no, revierta los archivos de inicialización originales mediante la reinstalación del programa.
Error de ejecución interno o Error en tiempo de ejecución (indicados mediante un mensaje de error en una ventana desplegable)	Realice lo siguiente: <ol style="list-style-type: none"> 1. Grabe la versión del Programa de configuración que está utilizando y cualquier mensaje de error relacionado con el problema. 2. Copie los archivos siguientes del directorio del Programa de configuración en un sitio seguro: <ul style="list-style-type: none"> • El archivo <i>walkback.log</i> • El archivo de configuración del direccionador binario (.cfg) que se estaba creando • El archivo de almacenamiento de configuración (.csf) que se estaba creando 3. Contacte con el Servicio al cliente de IBM y proporcione los archivos guardados.

Cómo eliminar el Programa de configuración

Antes de eliminar el Programa de configuración, deben guardarse los archivos de configuración con una extensión **.csf** en el directorio del Programa de configuración, si la red todavía necesita las configuraciones. Utilice **Save configuration** o **Save configuration as** del menú Configuration (que se describe en el apartado “Cómo utilizar el menú Configure” en la página 22).

Para eliminar el Programa de configuración:

1. Copie las configuraciones a otro directorio, si es necesario.
2. Para Windows, utilice la opción Agregar/Quitar programas del Panel de control para desinstalar el programa. Para OS/2, utilice el mandato **del** o el mandato **erase** para suprimir los archivos en el directorio del Programa de configuración y a continuación, suprima la carpeta. Para AIX, utilice SMIT para desinstalar el programa.

Índice

A

- actualizar archivos de configuración anteriores 9
- AIX
 - arrancar el Programa de configuración en 7
 - arrancar Programa de configuración con NetView/6000 7
- antes de utilizar el Programa de configuración 13
- archivo ASCII
 - añadir comentarios 36
 - cómo el programa de configuración valida 45
 - como modelo de configuración 44
 - convertir de ASCII a binario 38, 43
 - convertir de binario a ASCII 38
 - convertir un archivo recuperado en ASCII 43
 - crear 35, 36, 43
 - interpretar 38
 - leer 37, 43
 - procesar utilizando el recurso de la línea de mandatos 42
 - utilizar 35
- arrancar el Programa de configuración 7
- arrancar el Programa de configuración, tablas de información 2

C

- carpeta, definición 14
- cfgargs, archivo
 - ejemplo 27
 - mandatos 13
 - asciiRead 28
 - asciiWrite 29
 - commandsFrom 29
 - createConfiguration 29
 - displayMessages 29
 - exit 30
 - exitOnError 30
 - noLogo 30
 - open 30
 - queryinfo 30
 - read 31
 - reboot 31
 - retrieve 32
 - save 32
 - send 33
 - sendMultiple 33
 - storeMessages 33
 - timedConfig 34
 - config 27
 - headless 28

- color, modificar 16
- combinaciones de teclas 20
- comprender las funciones ASCII 35
- comunicaciones entre direccionador y Programa de configuración, establecer 23
- config, mandato 26
 - sintaxis 27
- configuración
 - archivos 9
 - migrar niveles anteriores 9
 - configurar 25
 - modelo, utilizar archivo ASCII como 44
 - modificar existente 26
 - programa 1
 - antes de utilizar 13
 - arrancar el 7
 - instalar 1
 - obtener electrónicamente 2
 - utilizar 13
 - usar guiada 17
 - visión general del proceso 13
- configuración guiada, usar 17
- configurar
 - direccionador 24
 - Programa de configuración 25
- Configure, menú
 - opciones 13
 - archivo ASCII 23
 - communications 23
 - create router configuration 23
 - change model 22
 - change to high perf sys card 22
 - delete configuration 23
 - Exit 23
 - new configuration 22
 - open configuration 22
 - read router configuration 23
 - save configuration 22
 - save configuration as 22
 - utilizar 22
- convertir
 - archivo cdb en archivo csf 10
 - archivo csf al último release 12
 - archivo ELAN tlv a MSS V1 R2.2 11
 - de ASCII a binario 38
 - de binario a ASCII 38
- crear
 - cdb, archivo 9
 - csf, archivo 9
 - y utilizar archivos ASCII 35

D

diagnosticar problemas 46
direccionador, configurar el 24
dispositivos múltiples, utilizar las funciones del archivo
ASCII 44

E

ejemplo del archivo cfgargs 27
elementos, múltiples, seleccionar de la lista 22
eliminar el Programa de configuración 47
establecer comunicaciones entre direccionador y Pro-
grama de configuración 23

F

funciones ASCII
comprender 35
convertir de ASCII a binario 38
convertir de binario a ASCII 38
crear archivos ASCII múltiples 44
crear un solo archivo 35
leer archivos ASCII múltiples 44
leer un solo archivo 35
utilizar con dispositivos múltiples 44

H

headless, mandato 26
sintaxis 27

I

instalar 1
en AIX 4
en OS/2 6
en Windows 5
procedimiento 4
Programa de configuración 1
requisitos 1
tablas de información 2

L

línea de mandatos
-asciiRead 28
-asciiWrite 29
-commandsFrom 29
-createConfiguration 29
-displayMessages 29
-exit 30
-exitOnError 30
-noLogo 30
-open 30
-queryinfo 30
-read 31

línea de mandatos (*continuación*)

-reboot 31
-retrieve 32
-save 32
-send 33
-sendMultiple 33
-storeMessages 33
-timedConfig 34
convertir de ASCII a binario 43
convertir un archivo recuperado en ASCII 43
crear 43
leer 43
recurso
procesar archivos ASCII 42
utilizar 26

listas, seleccionar múltiples elementos 22

M

menú emergente, visualizar 16
Menú Options 16
migrar archivos de configuración anteriores 9
modelo de, configuración 44
modificar
adaptador por omisión 16
color 16
mensajes 16
modelo por omisión 16

N

navegar
con ratón 20
con teclado 20
mediante el Programa de configuración 19

O

obtener el Programa de configuración 2
obtener electrónicamente el Programa de
configuración 2
opciones, por omisión 9
OS/2, arrancar el Programa de configuración en 8

P

por omisión
adaptador, modificar 16
modelo, modificar 16
opciones 9
problemas, diagnosticar 46

R

ratón, cómo utilizarlo para navegar 20
requisitos, instalar 1

S

- sintaxis
 - config, mandato 27
 - headless, mandato 27
- sistema operativo y arrancar el Programa de configuración 7
- solicitud de mensaje, modificar 16

T

- tablas de información
 - arrancar el Programa de configuración 2
 - instalar 2
- teclado, cómo utilizarlo para navegar 20
- teclas de función, teclado 20

U

- usar la configuración guiada 17
- utilizar el recurso de la línea de mandatos 26

V

- validar
 - archivo ASCII 45
 - configuración 20
- Ventana Configuration
 - comprender 13
 - utilizar 17
- Ventana Navigation
 - barra de menús 15
 - comprender 13
 - expandir 16
 - menú emergente 16
 - utilizar 14
- ventanas, Navigation y Configuration 13

W

- Windows, arrancar el Programa de configuración en 8

Hoja de Comentarios

Nways AIS/MAS/MRS/MSS
Guía del usuario del Programa de
configuración para productos Nways
Multiprotocol Access Services

Número de Publicación GC10-3430-00

En general, ¿está Ud. satisfecho con la información de este libro?

	Muy satisfecho	Satisfecho	Normal	Insatisfecho	Muy insatisfecho
Satisfacción general	<input type="checkbox"/>				

¿Cómo valora los siguientes aspectos de este libro?

	Muy bien	Bien	Acep- table	Insatisfecho	Muy insatisfecho
Organización	<input type="checkbox"/>				
Información completa y precisa	<input type="checkbox"/>				
Información fácil de encontrar	<input type="checkbox"/>				
Utilidad de las ilustraciones	<input type="checkbox"/>				
Claridad de la redacción	<input type="checkbox"/>				
Calidad de la edición	<input type="checkbox"/>				
Adaptación a los formatos, unidades, etc. del país	<input type="checkbox"/>				

Comentarios y sugerencias:

Nombre

Dirección

Compañía u Organización

Teléfono

Dóblese por la línea de puntos

Por favor no lo grape

Dóblese por la línea de puntos

PONER
EL
SELLO
AQUÍ

IBM, S.A.
National Language Solutions Center
Av. Diagonal, 571
08029 Barcelona
España

Dóblese por la línea de puntos

Por favor no lo grape

Dóblese por la línea de puntos

IBM®

Número Pieza: 25L5601



Printed in the United States of America
on recycled paper containing 10%
recovered post-consumer fiber.

GC10-3430-00



25L5601

